

三浦建太郎 四里沿边 四世纪



BY

KENTARO MURA 三浦建太郎

TRANSLATION

DUANE JOHNSON

LETTERING AND RETOUCH

REPLIBOOKS



PRESIDENT AND PUBLISHER MIKE RICHARDSON

CHRIS WARNER FRED LUI

COLLECTION DESIGNER DAVID NESTELLE

English-language version produced by DARK HORSE COMICS and DIGITAL MANGA PUBLISHING.

BERSERK vol. 30 by KENTARO MIURA

© 2006 by Kentaro Miura. All rights reserved. First published in Japan in 2006 by HAKUSENSHA, INC., Tokyo. English-language translation rights in the United States of America and Canada arranged with HAKUSENSHA, INC., Tokyo, through TOHAN CORPORATION, Tokyo. English-language translation © 2009 by Dark Horse Comics, Inc. All other material © 2009 by Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Manga™ is a trademark of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. All rights reserved.

Dark Horse Manga A division of Dark Horse Comics, Inc. 10956 SE Main Street Milwaukie OR 97222

DarkHorse.com

To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

First edition: July 2009

ISBN 978-1-59582-211-6

10 9 8 7 6
Printed in the United States of America

NEIL HANKERSON EXECUTIVE VICE PRESIDENT • TOM WEDDLE CHIEF FINANCIAL OFFICER • RANDY STRADLEY VICE PRESIDENT OF PUBLISHING • MICHAEL MARTENS VICE PRESIDENT OF BOOK TRADE SALES • MATT PARKINSON VICE PRESIDENT OF MARKETING • DAVID SCROGGY VICE PRESIDENT OF PRODUCT DEVELOPMENT • DALE LAFOUNTAIN VICE PRESIDENT OF INFORMATION TECHNOLOGY • CARA NIECE VICE PRESIDENT OF PRODUCTION AND SCHEDULING • NICK MCWHORTER VICE PRESIDENT OF MEDIA LICENSING • KEN LIZZI GENERAL COUNSEL • DAVE MARSHALL EDITOR IN CHIEF • DAVEY ESTRADA EDITORIAL DIRECTOR • SCOTT ALLIE EXECUTIVE SENIOR EDITOR • CHRIS WARNER SENIOR BOOKS EDITOR • CARY GRAZZINI DIRECTOR OF SPECIALTY PROJECTS • LIA RIBACCHI ART DIRECTOR • VANESSA TODD DIRECTOR OF PRINT PURCHASING • MATT DRYER DIRECTOR OF DIGITAL ART AND PREPRESS • MARK BERNARDI DIRECTOR OF DIGITAL PUBLISHING • SARAH ROBERTSON DIRECTOR OF PRODUCT SALES • MICHAEL GOMBOS DIRECTOR OF INTERNATIONAL PUBLISHING AND LICENSING

BERSERK

へ、リカセノノク30



三浦建太郎



キャスカ Casca

Former unit commander of the Band of the Hawk—mentally regressed from her experience in the Eclipse. She now neither speaks nor conveys any feelings. Her Brand, which reacts to evil, is thinly shielded by Flora's talisman.



ファルネーゼ Farnese

Former commander of the Holy See's Holy Iron Chain Knights and daughter of the Vandimion family, one of influential status and wealth in the religious sphere. She seeks to learn from Guts her own means of survival and about the reality of the world.



ガッツ Guts

The Black Swordsman. He exists in the Interstice and wears the Berserker Armor, his soul constantly torn between protecting Casca and challenging Griffith. That struggle is nothing short of sublime.

パック Puck

An elf who's long been with Guts on his journeys. His dust has the power to heal wounds. Also, he recently confirmed that he's a wind spirit, one of the four types of elementals. He also changes into "chestnut Puck."

イシドロ Isidro

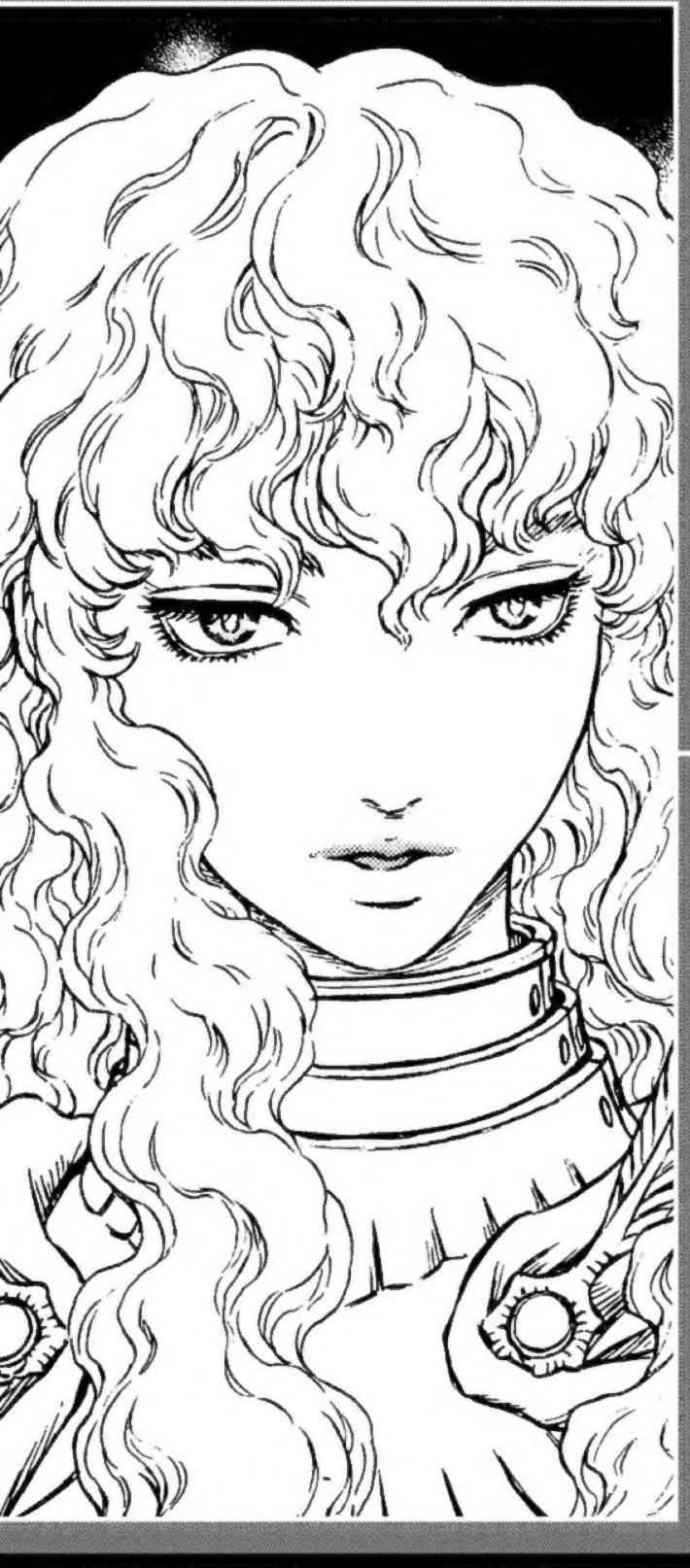
Dreams of being the "ultimate swordsman," but his actual talent, not up to snuff, repeatedly endangers him. Nevertheless, the boy endeavors toward his dream. He is currently equipped with a fetish granted the protection of fire elementals.





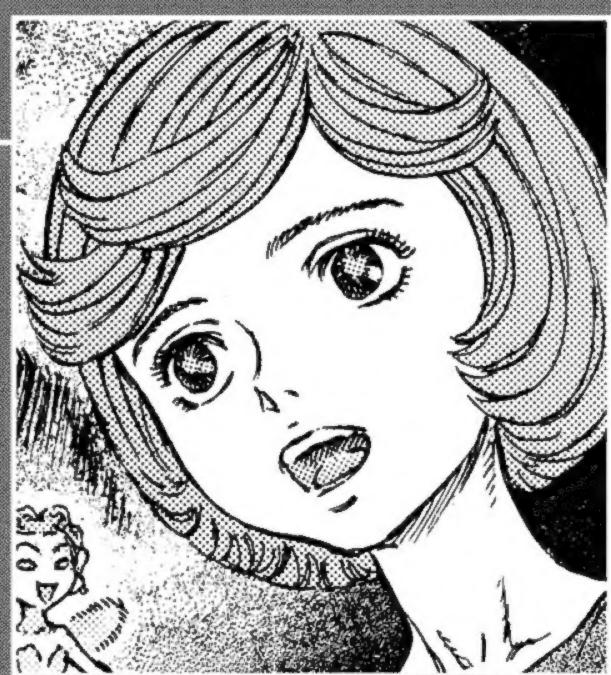
セルピコ Serpico

Attendant of Farnese, and actually her brother; however, Farnese is not aware of the blood relationship. He is skilled in fighting and is currently clad in a fetish granted the protection of wind elementals.



シールケ Schierke

Disciple of Flora, witch of the Spirit Tree mansion. Schierke supports Guts and the others through her use of magic; however, among her spells are some beyond her mastery, which occasionally place her in great peril as she tries to aid her allies. She has a stilted side to her personality.



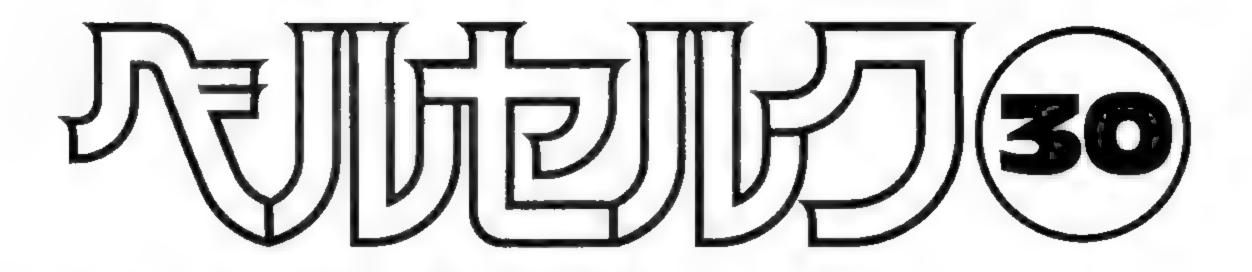
グリフィス Griffith

Through the Eclipse of the Crimson Behelit, Griffith was reborn as Femto of the Godhand. Later he was incarnated in the imitation Eclipse catalyzed by the egg-shaped apostle, thus returning to the physical world, in which he became the "absolute," without equal. He leads the reborn Band of the Hawk.



ロデリック Roderick

A naval ship captain and third in line to the royal throne of lith, a maritime power within the domain of the Holy See. He is a friend of Farnese's brother, and has become Farnese's fiancé.



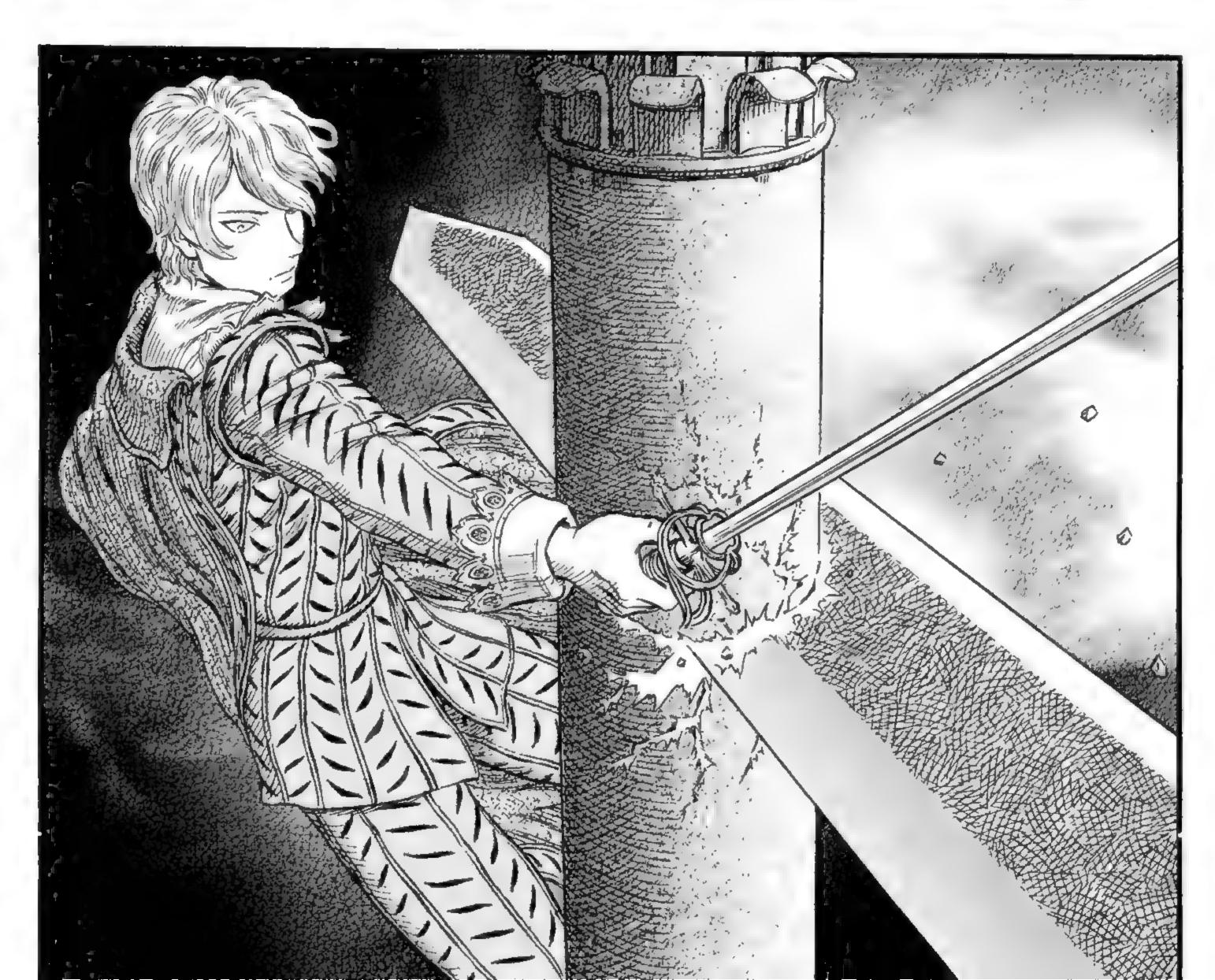
CONTENTS

FALCON OF THE MILLENNIUM EMPIRE ARC FALCONIA CHAPTER

DUEL	7
SUZERAIN OF THE RELIGIOUS DOMAIN	. 27
ENCHANTED TIGER	. 47
INTRUSION	. 67
THE RUSTED BIRDCAGE	. 87
A PROCLAMATION OF WAR	107
DEMON BEAST INVASION	127
DIVINE REVELATION	147
CITY OF DEMON BEASTS, PART 1	169
CITY OF DEMON BEASTS, PART 2	189

決闘 DUEL

















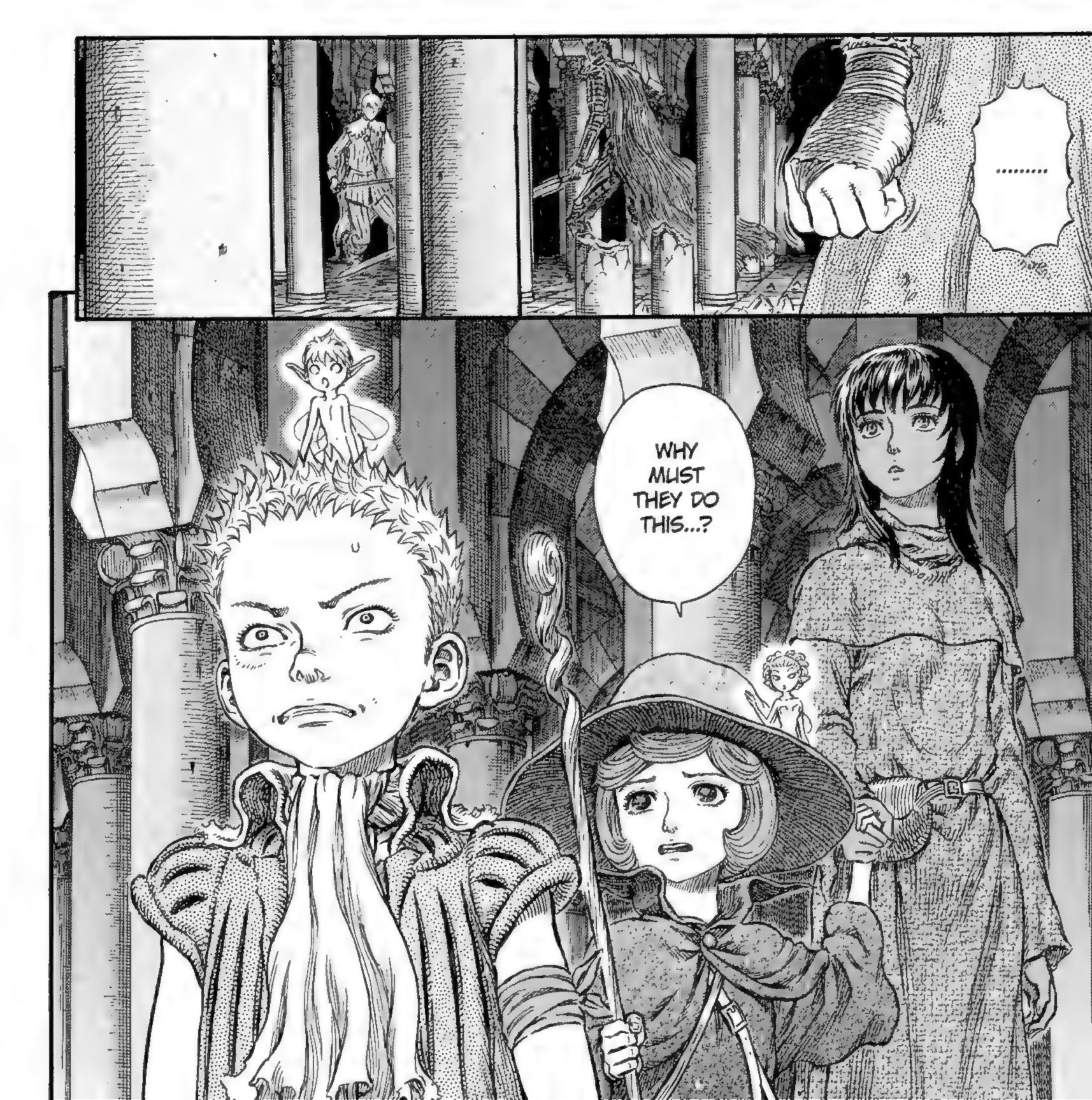








*FX. VH







I ADAPT TO MY CIRCUMSTANCES AND FILL THE ROLE I AM GNEN. THAT IS MY STYLE.



















SUZERAIN



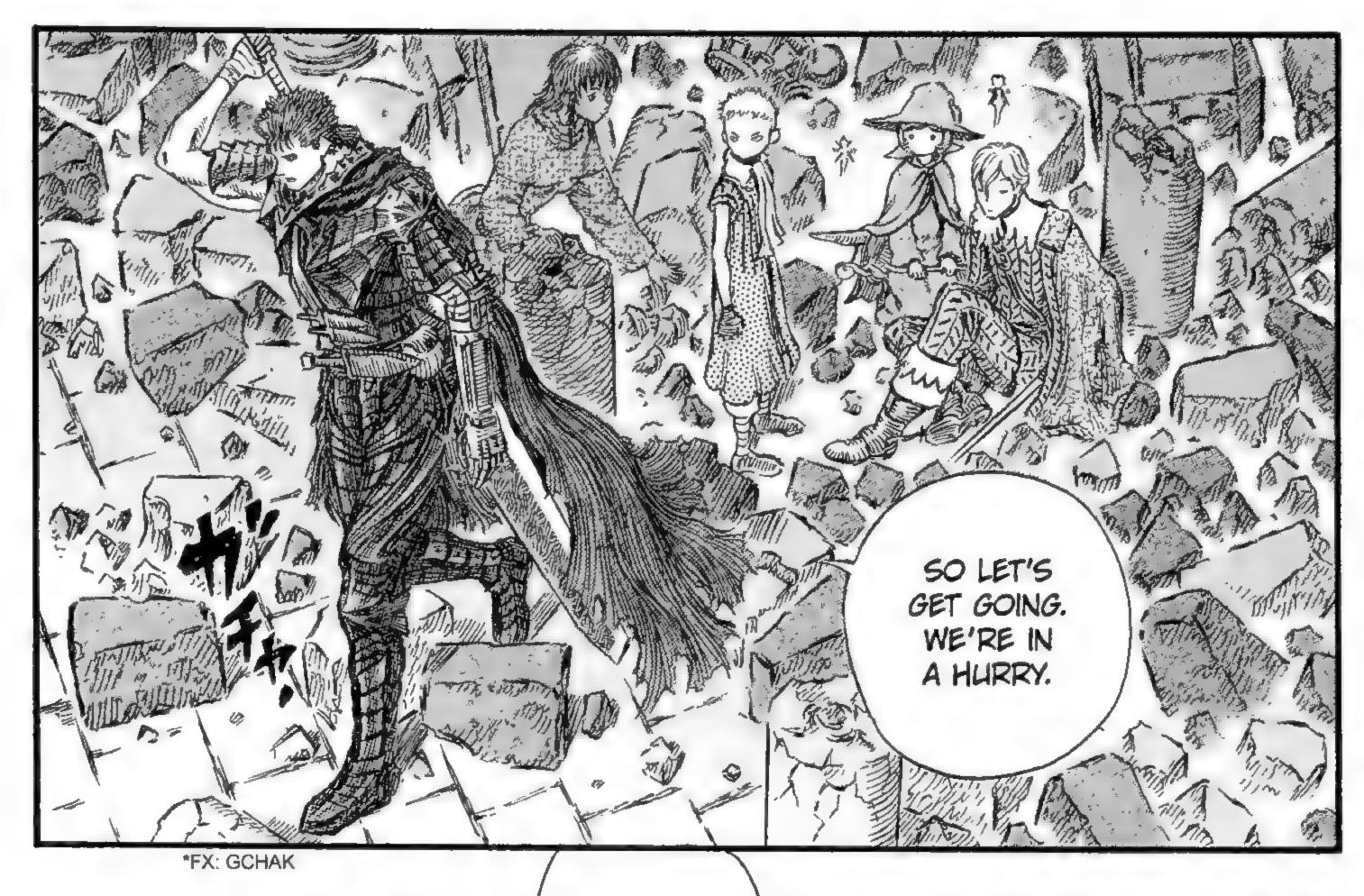


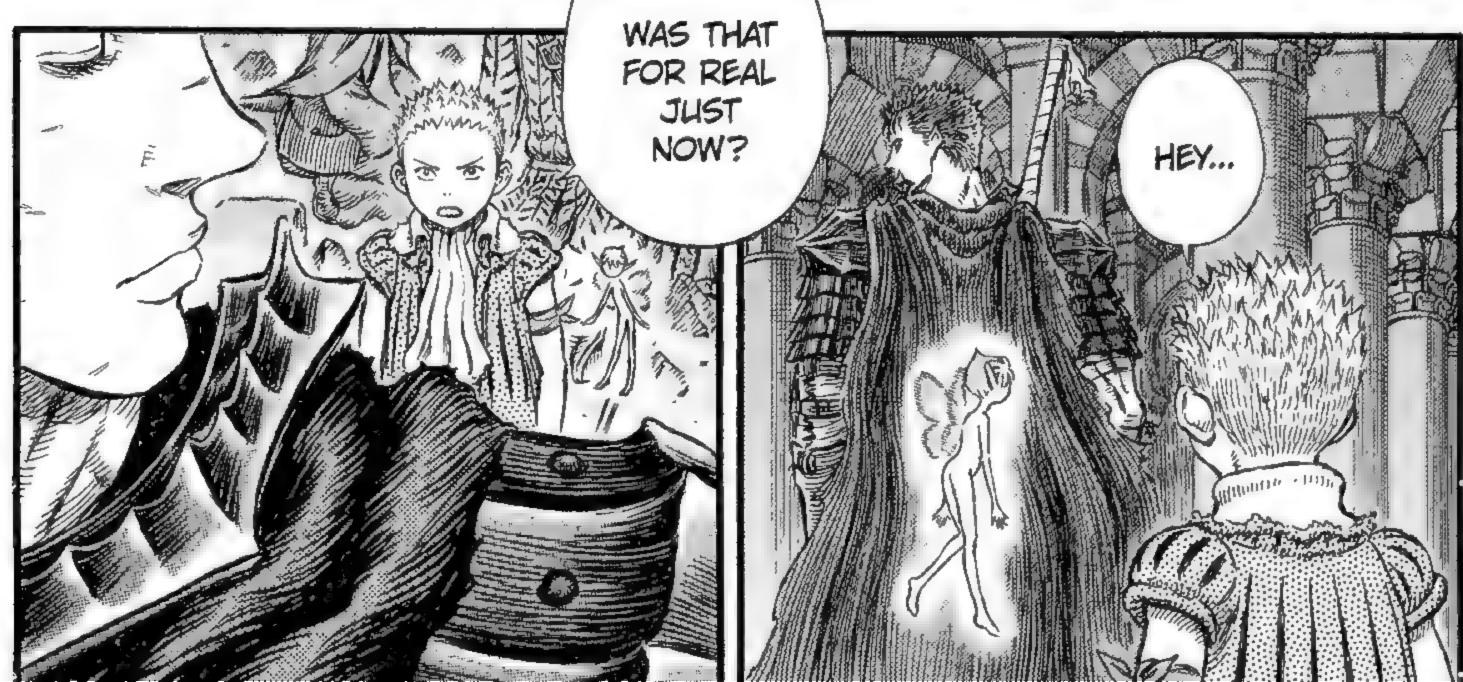










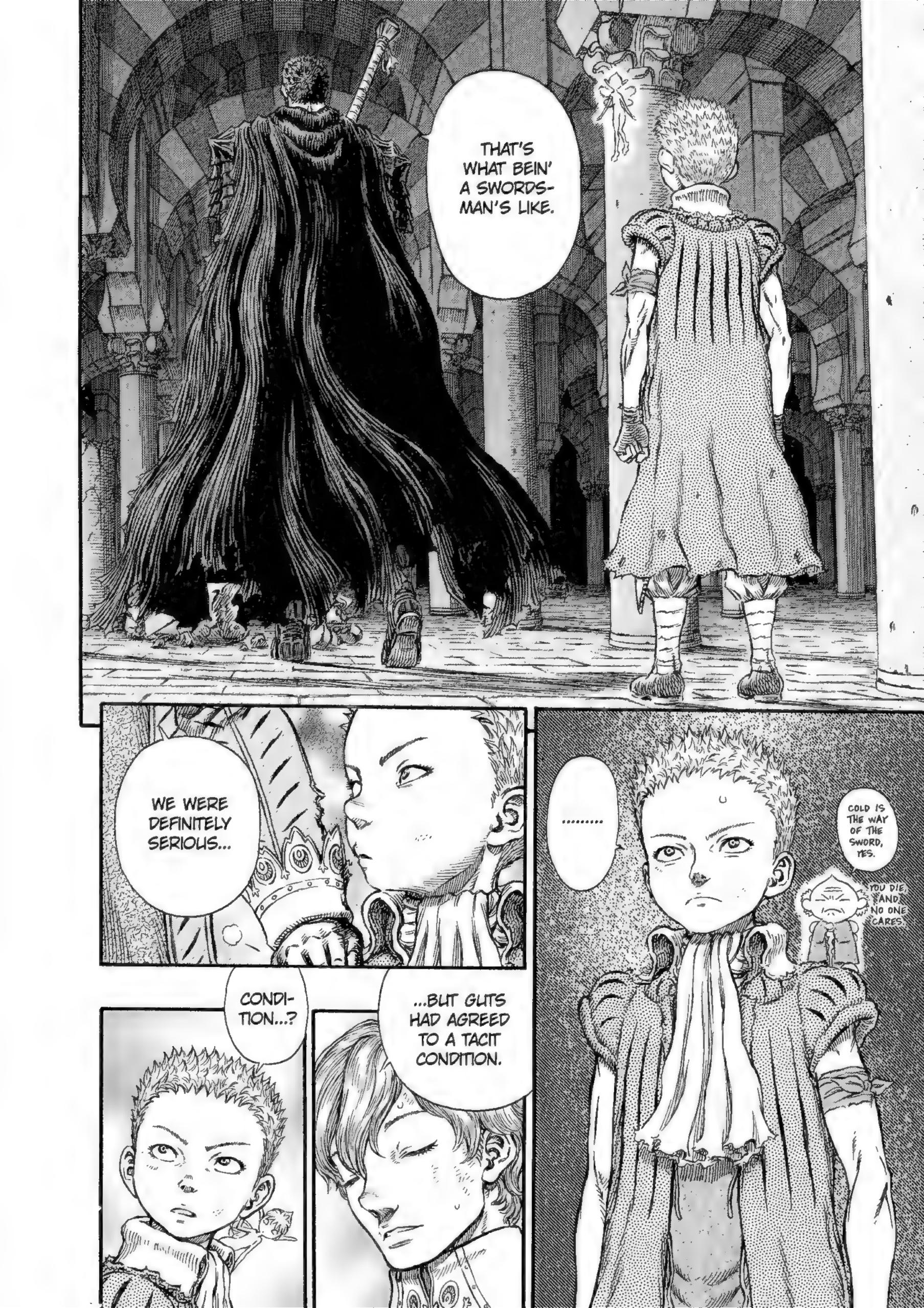




























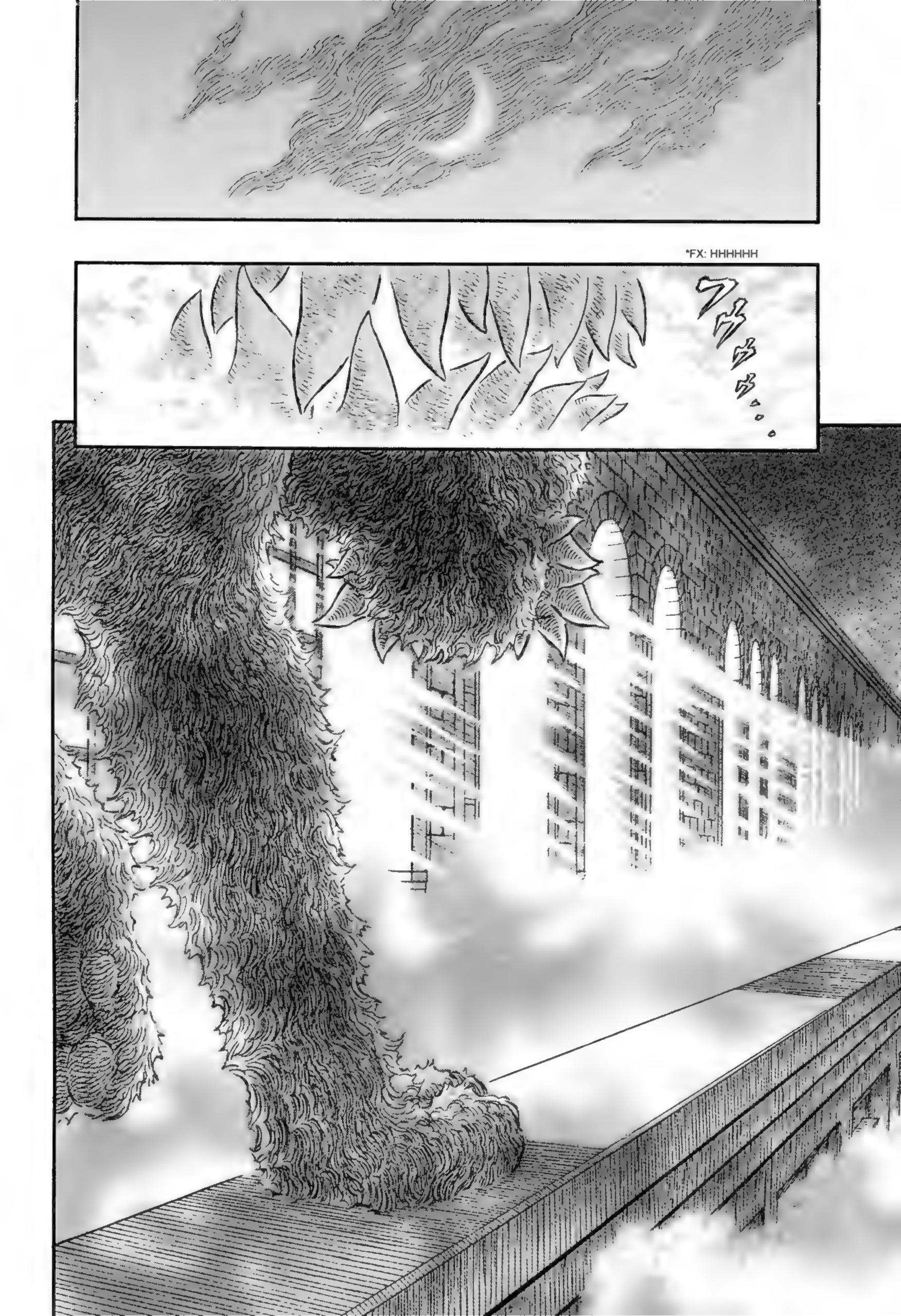


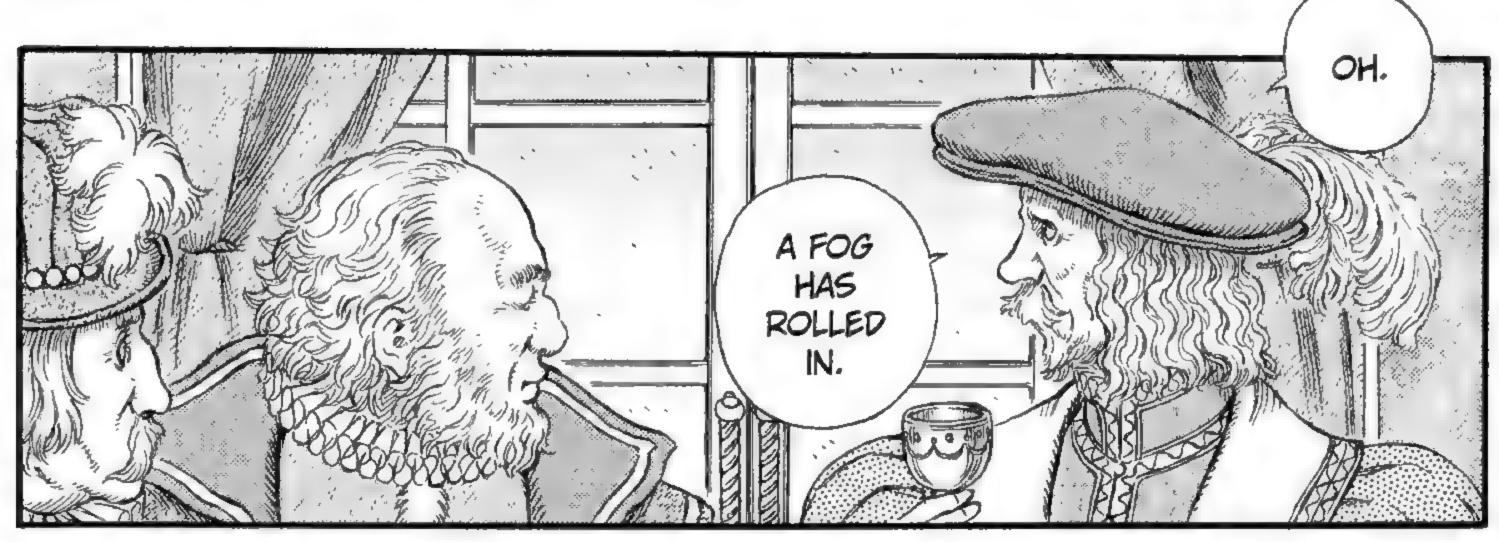


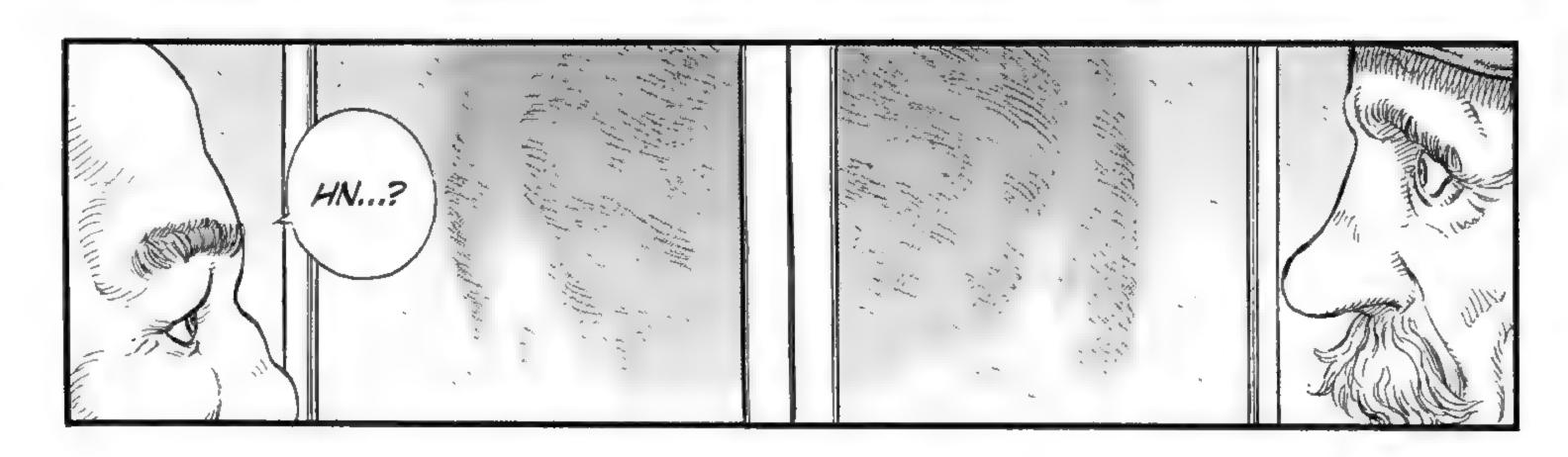










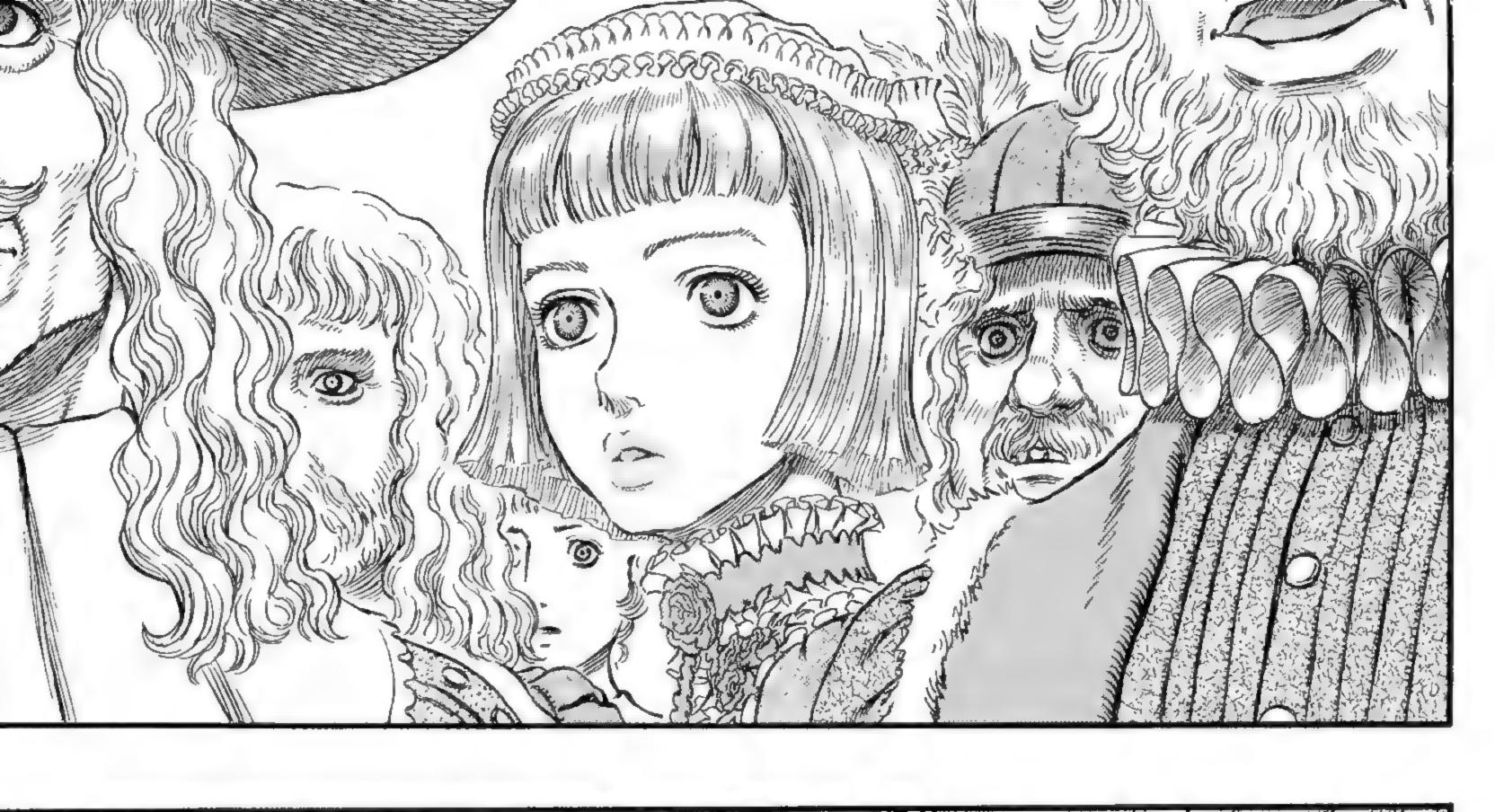




MUCHANTED TIGER

妖虎









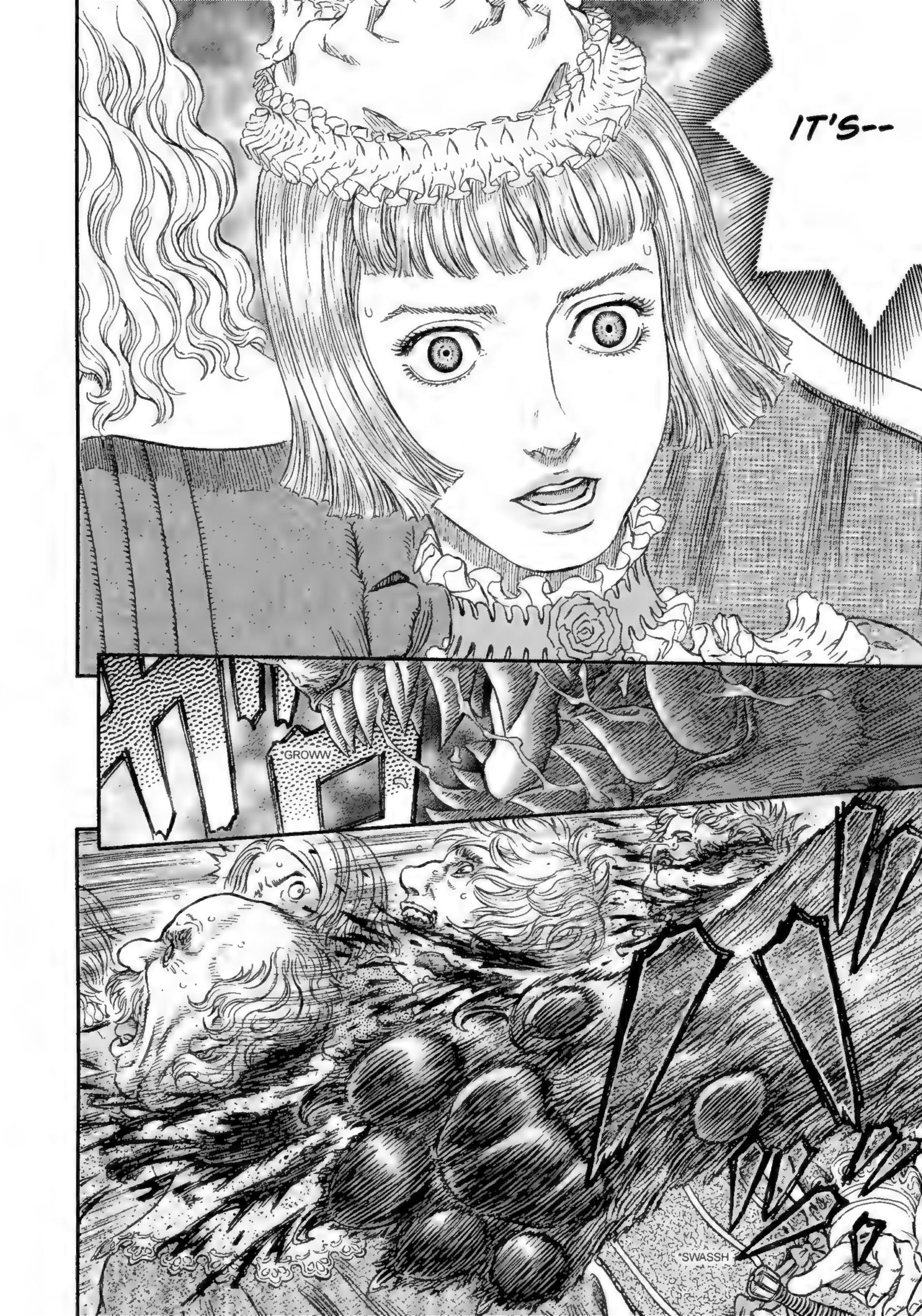




































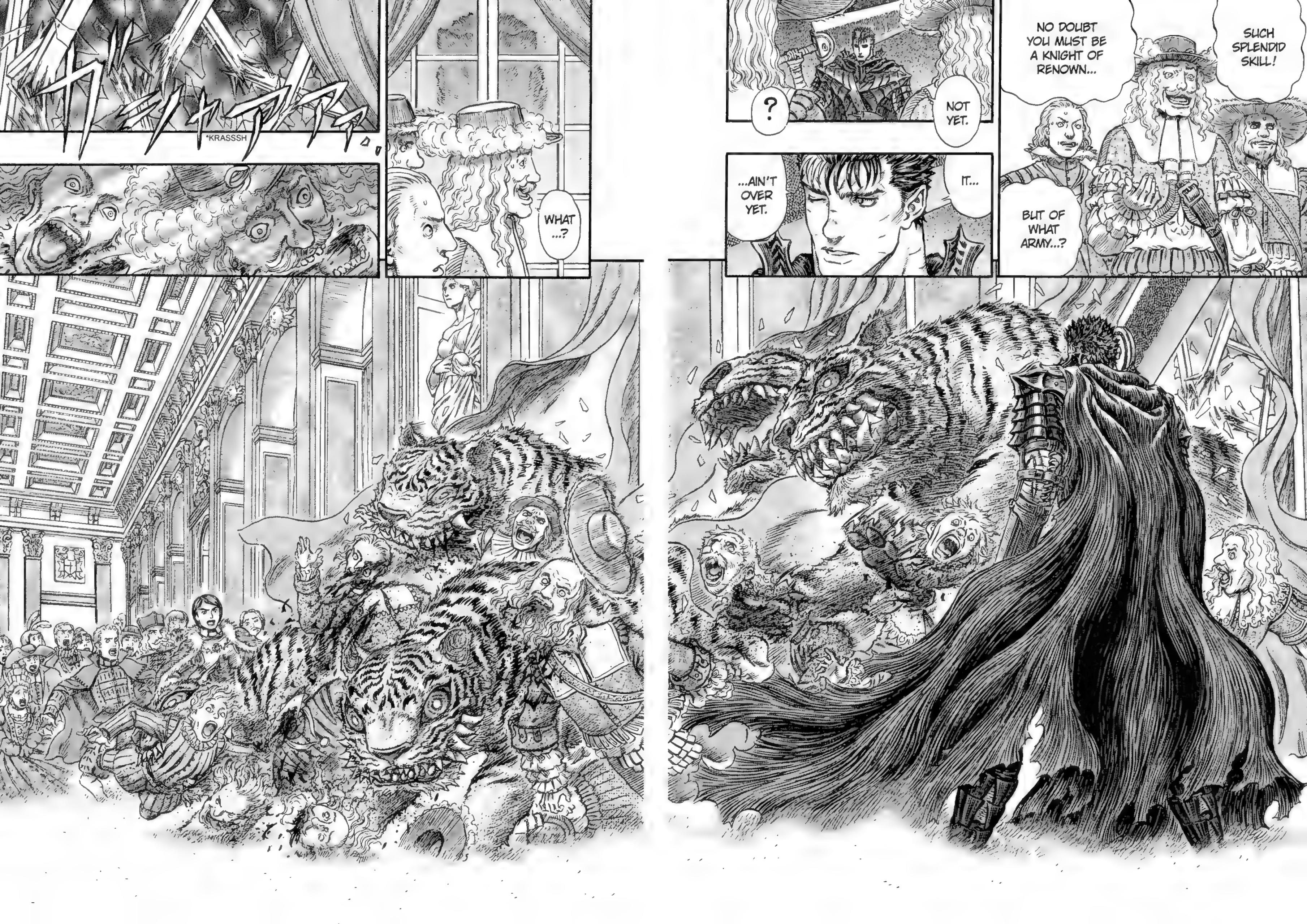






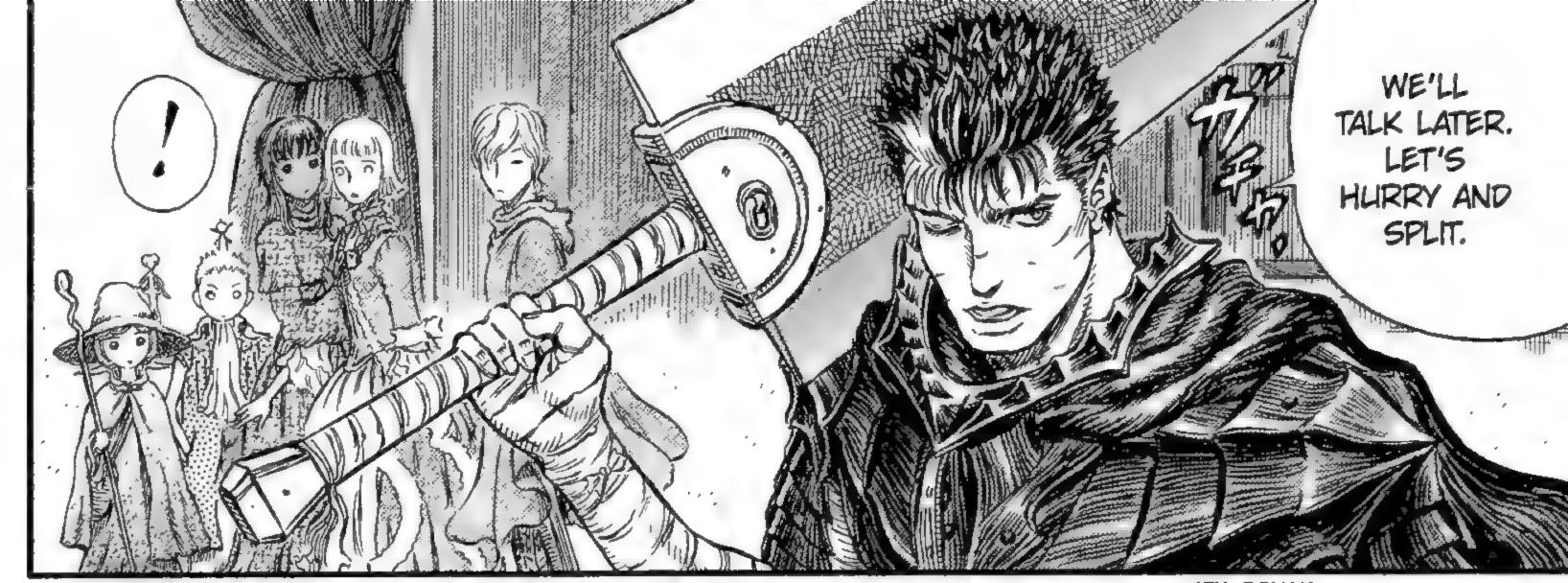












*FX: GCHAK







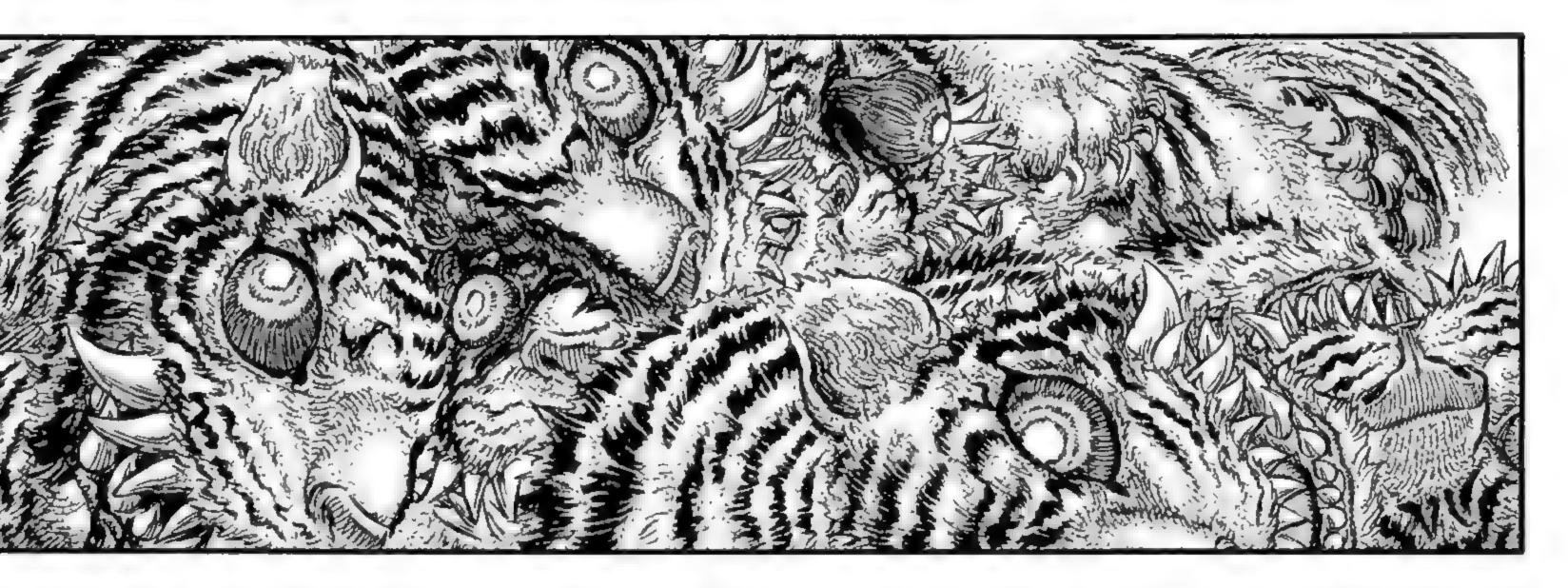






THE RUSTED BIRDCAGE 錆びた鳥籠







*FX: GRRRRRR



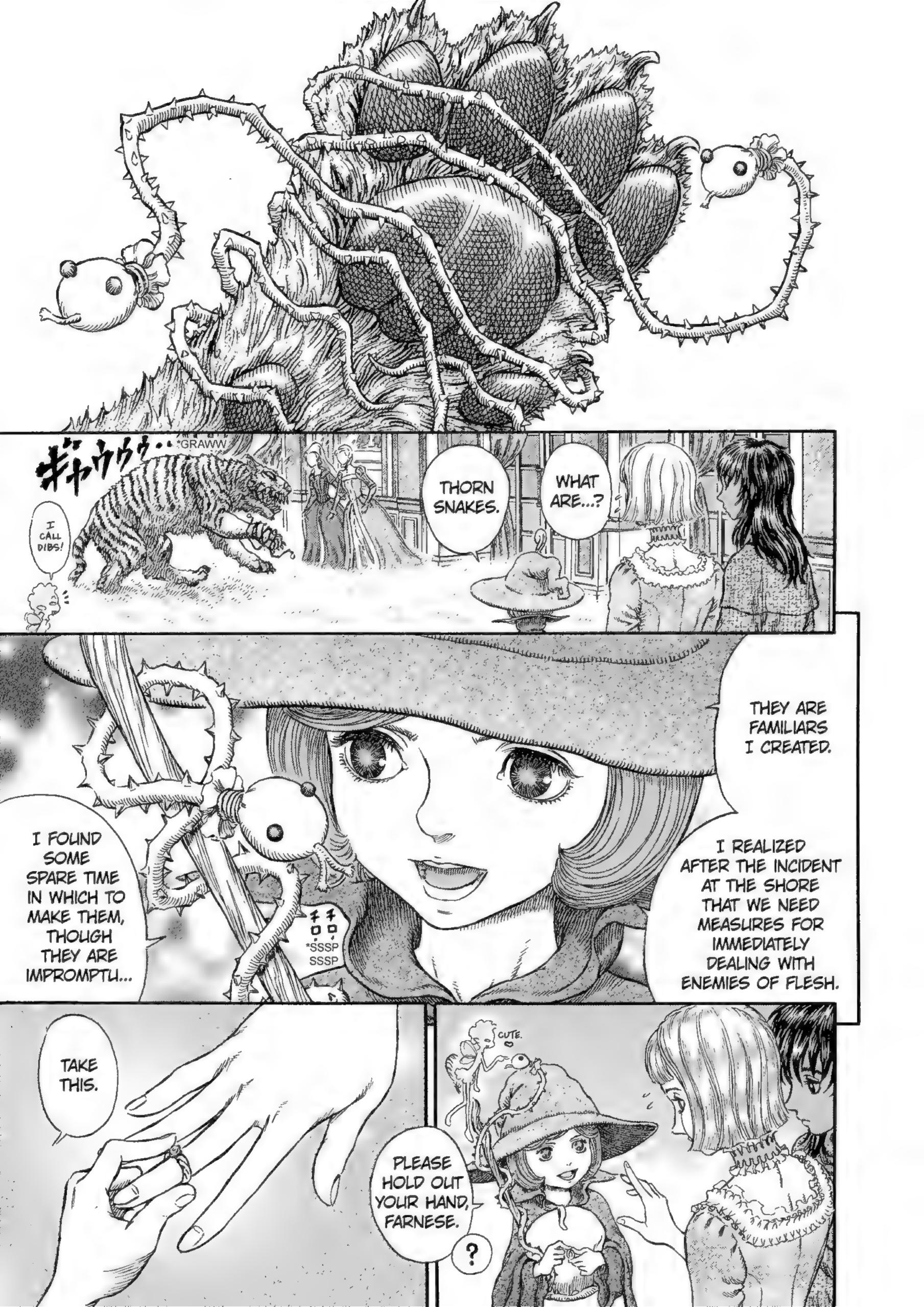




















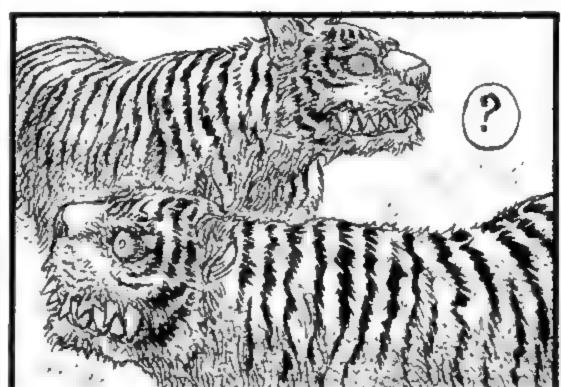








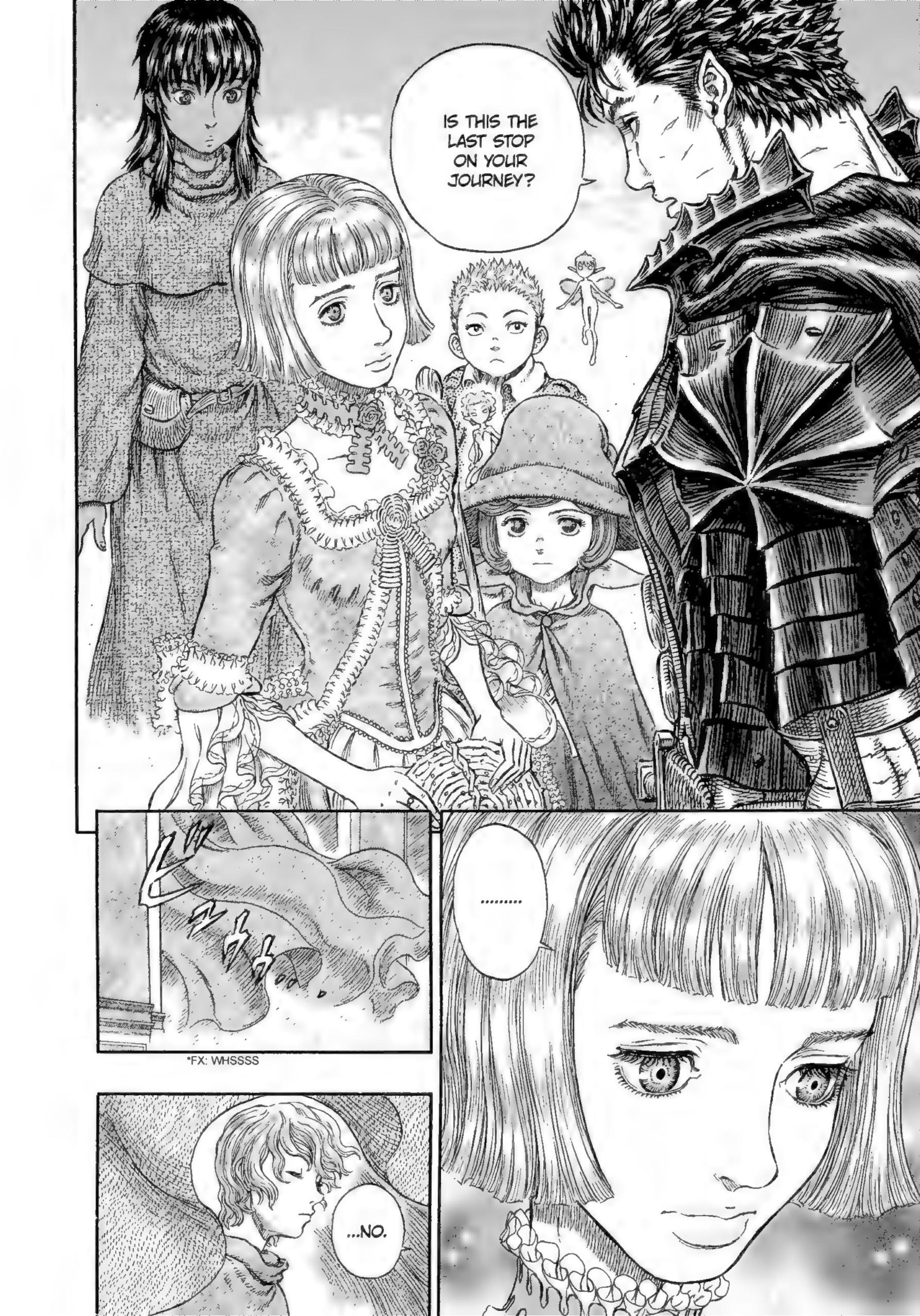


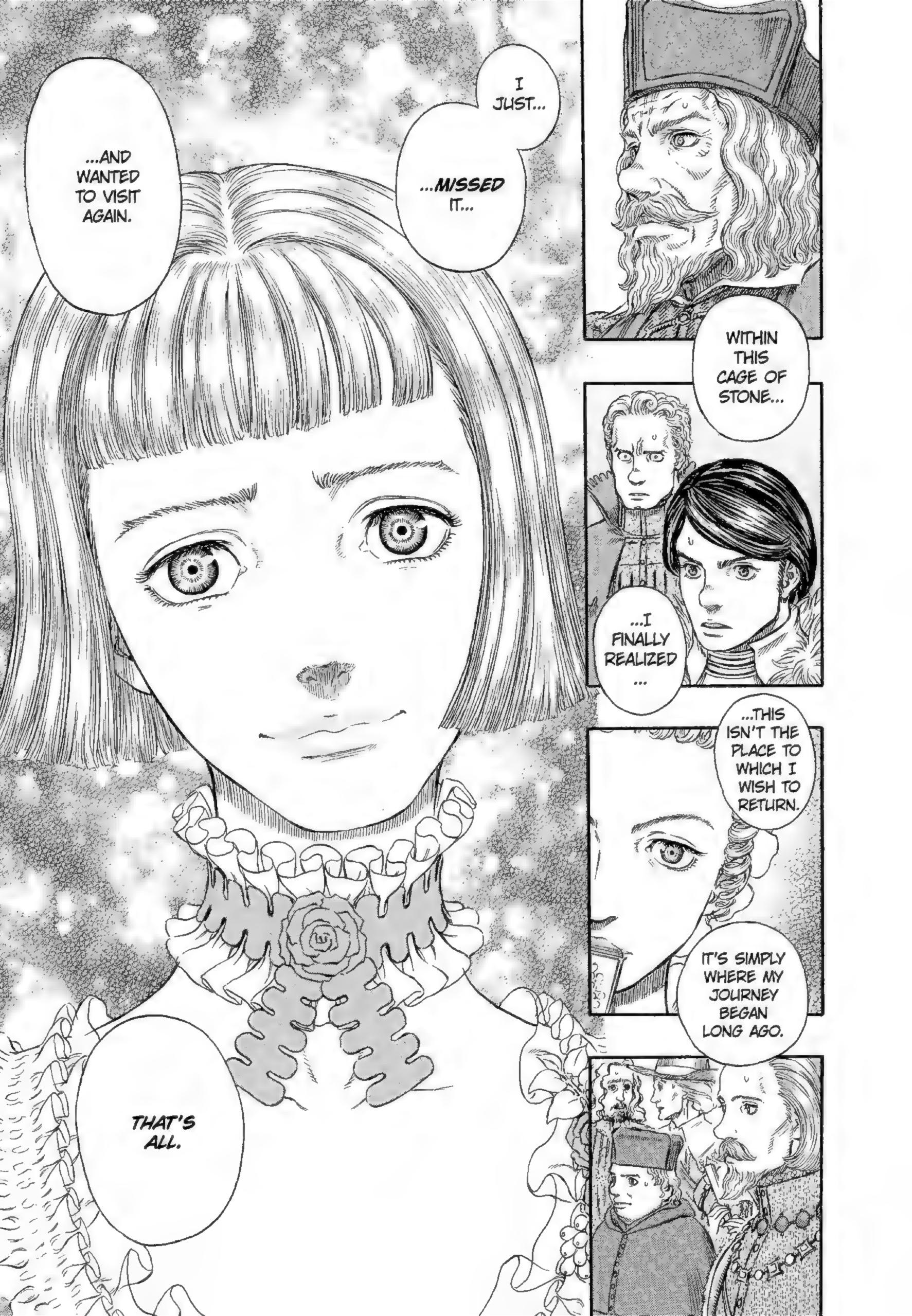












A PROCLAMATION OF WAR 宣戦布告







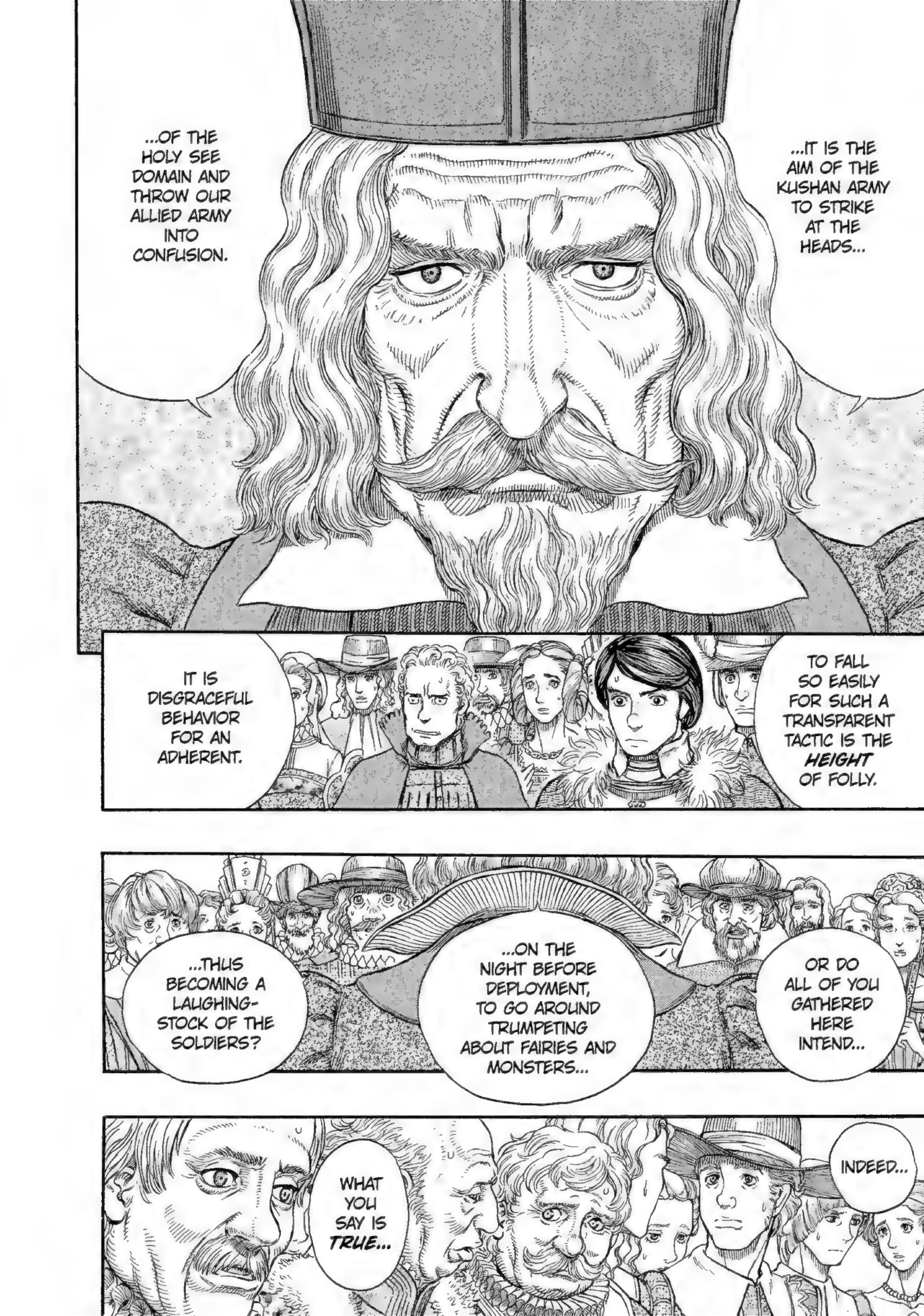


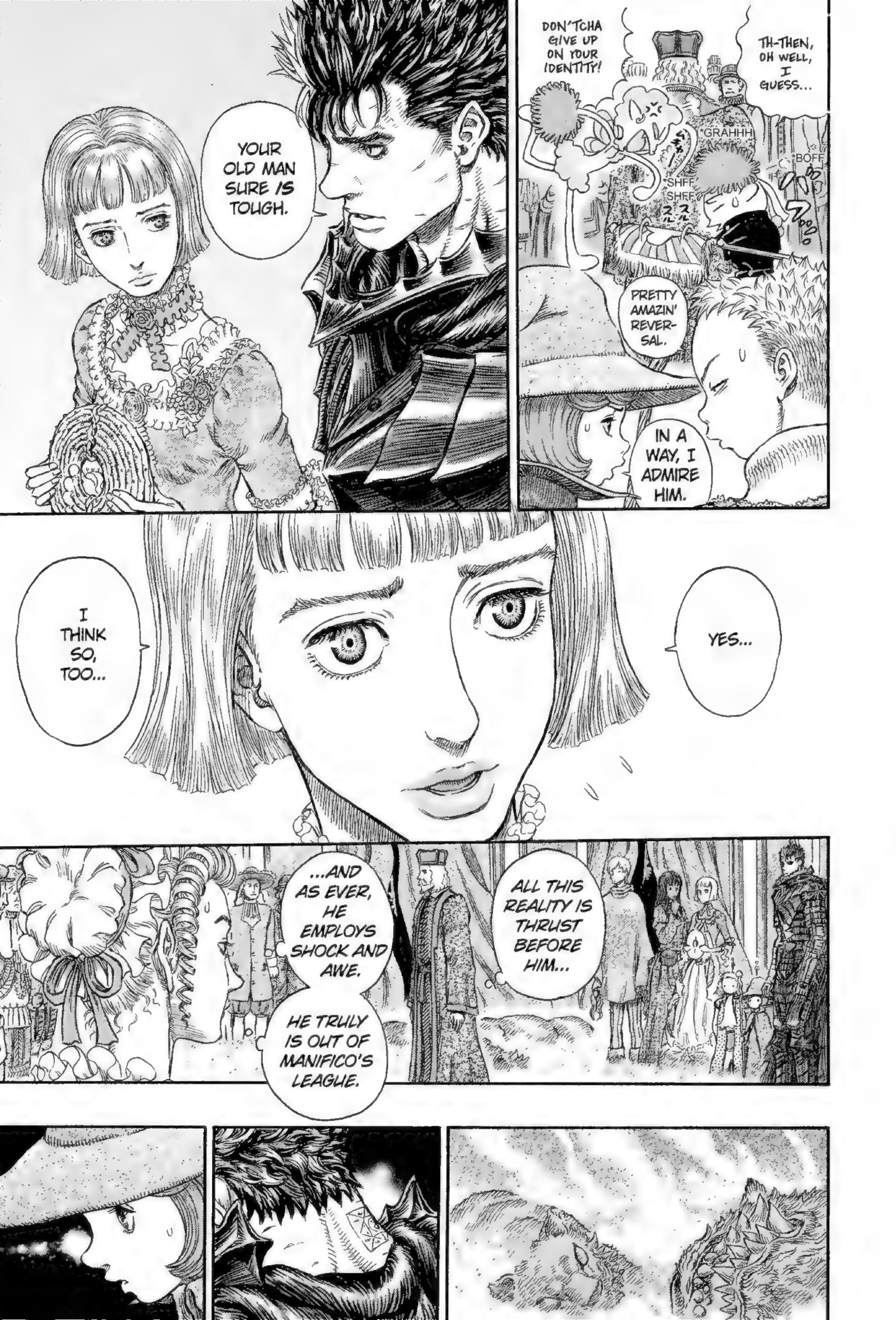








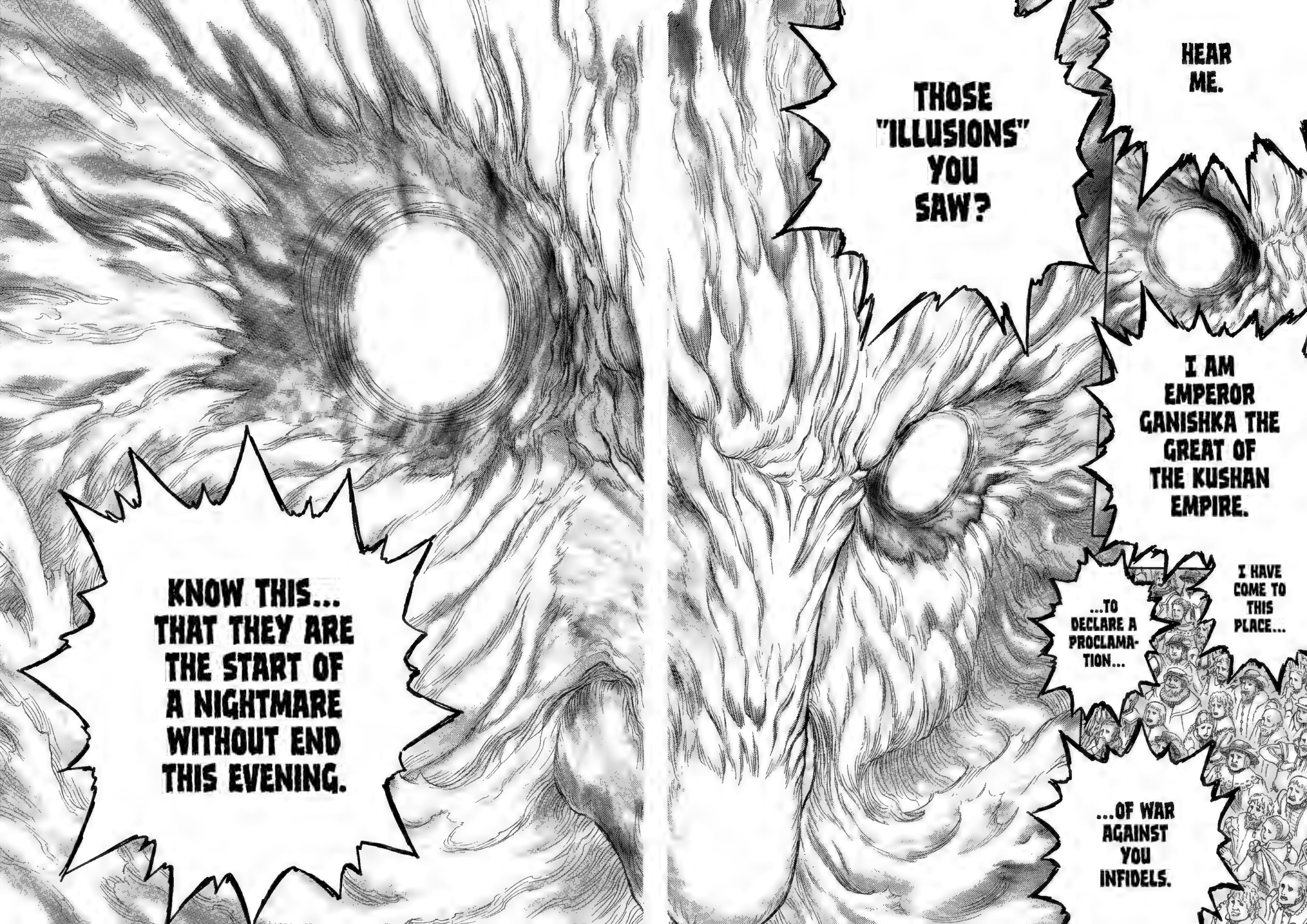








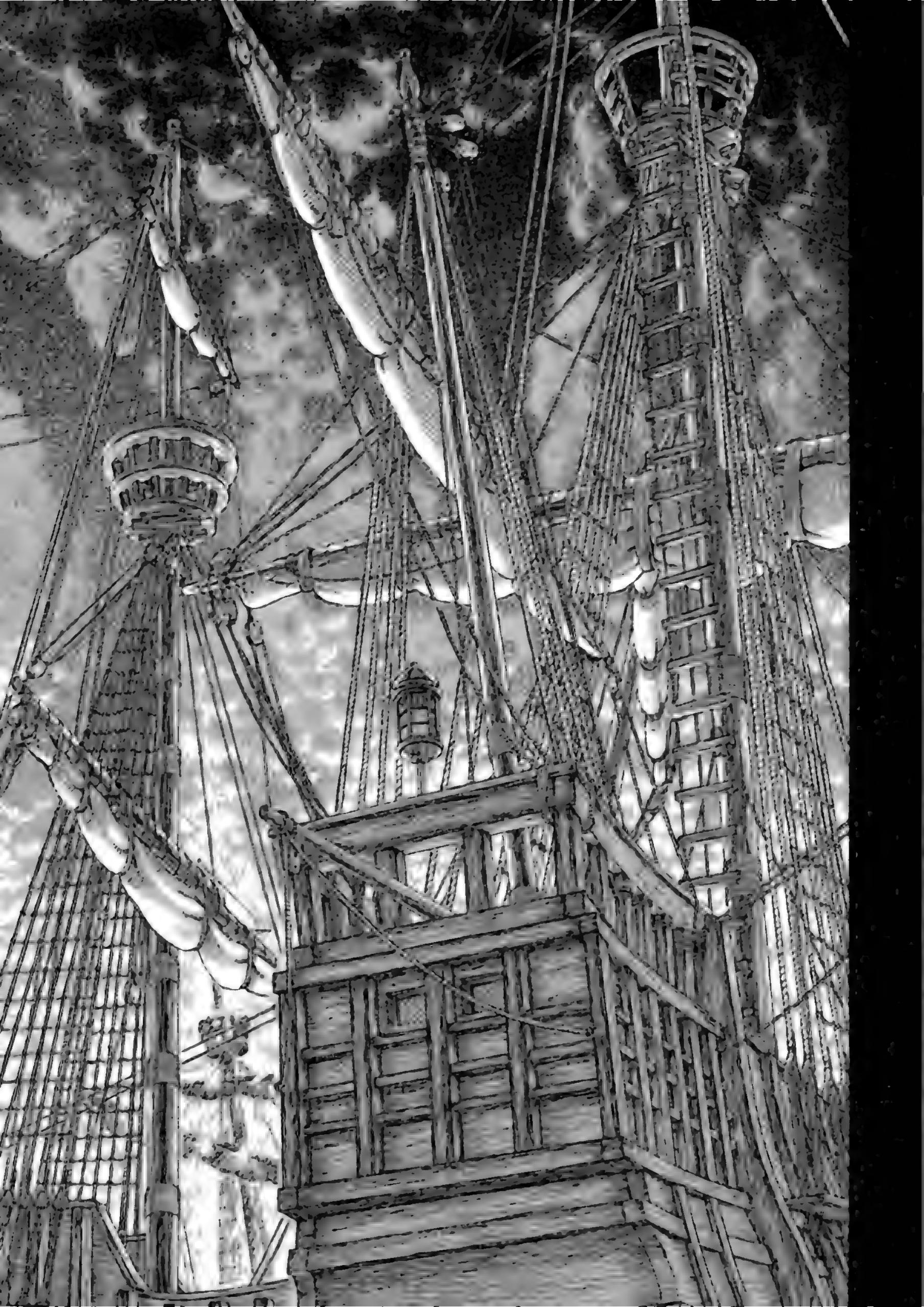










































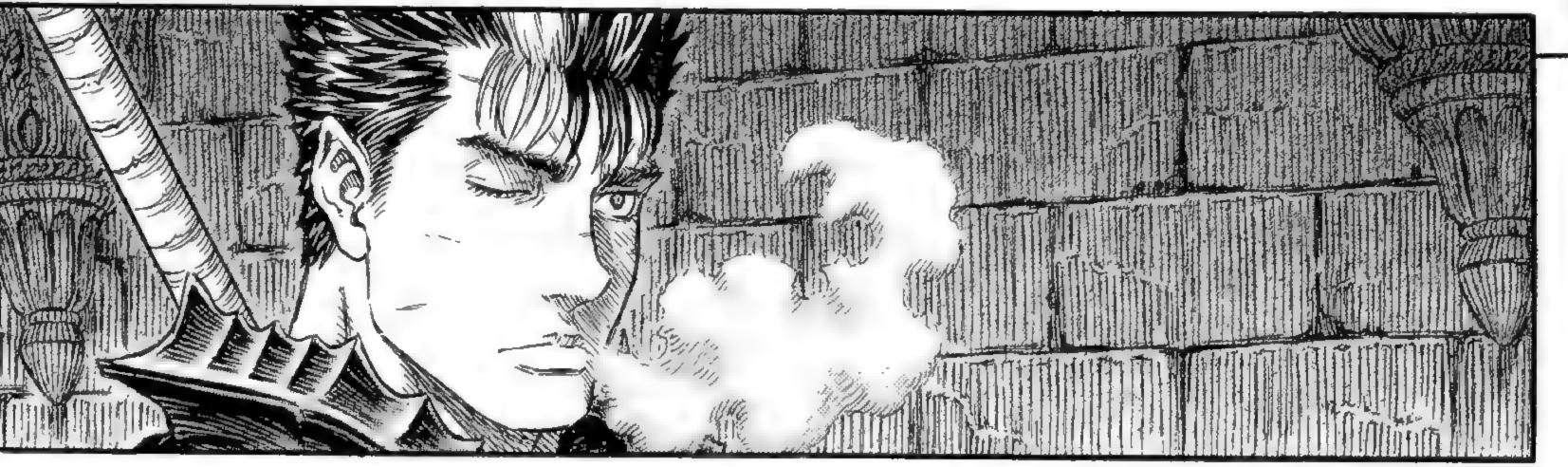






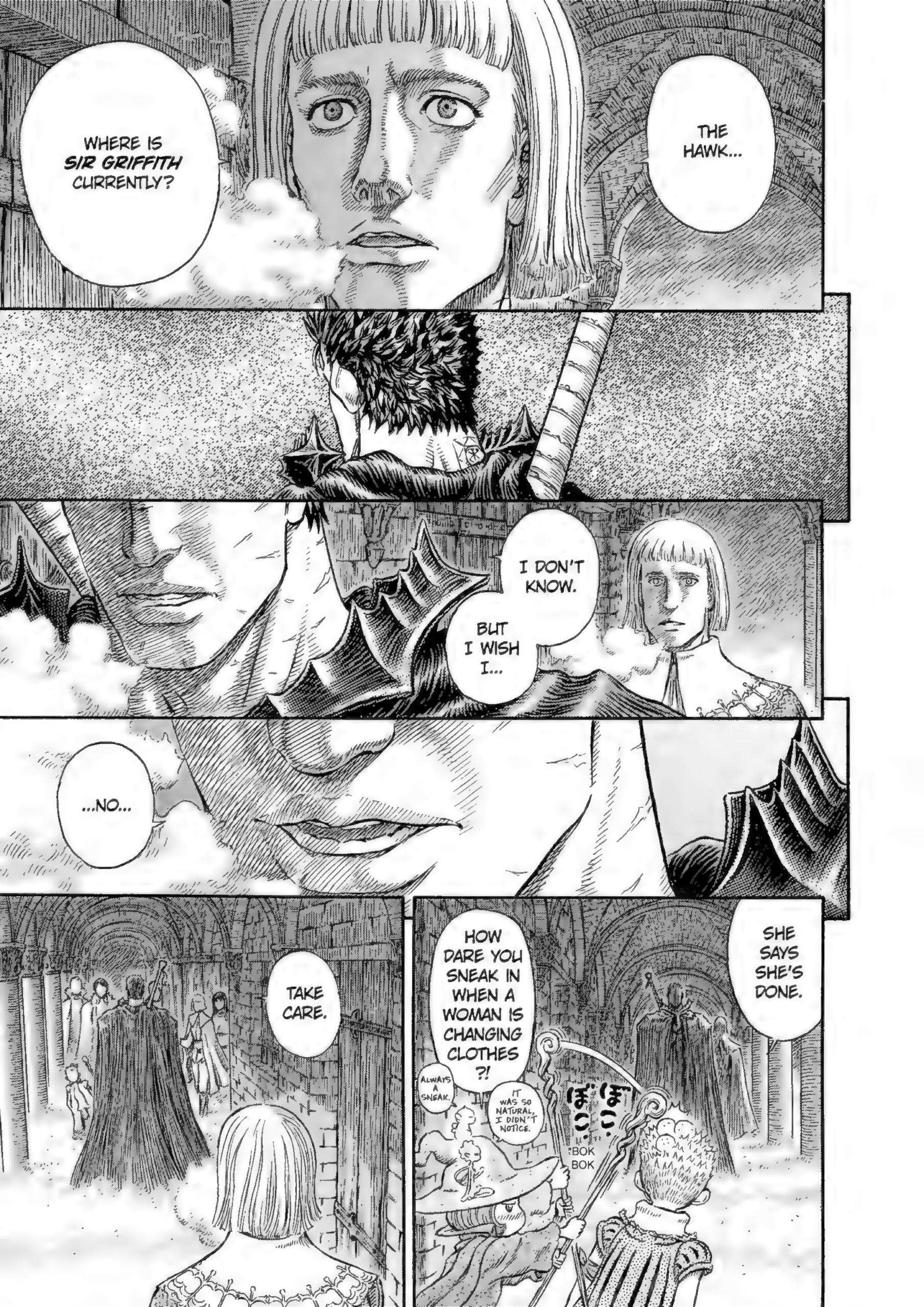


DIVINE REVELATION 天 啓



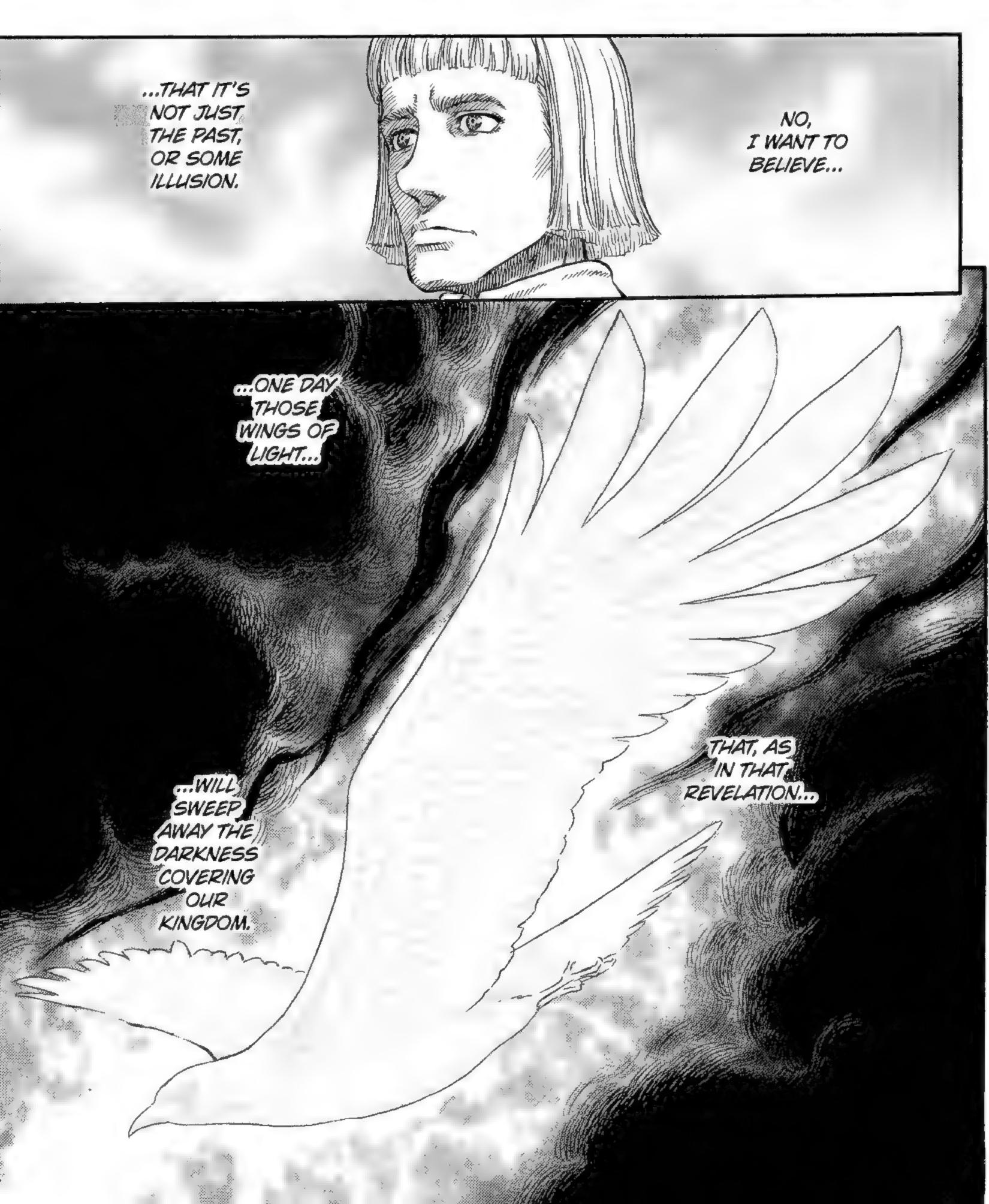


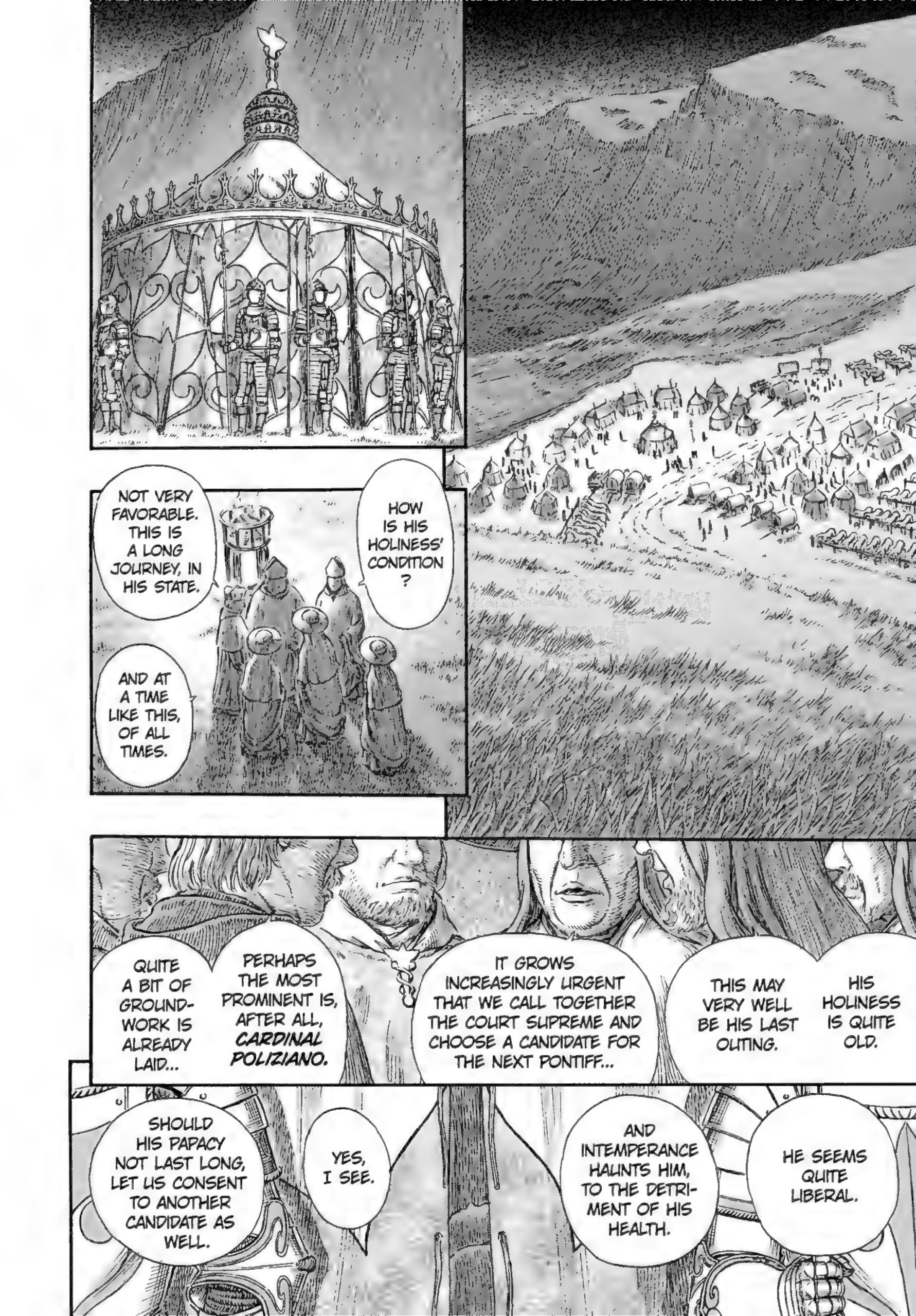






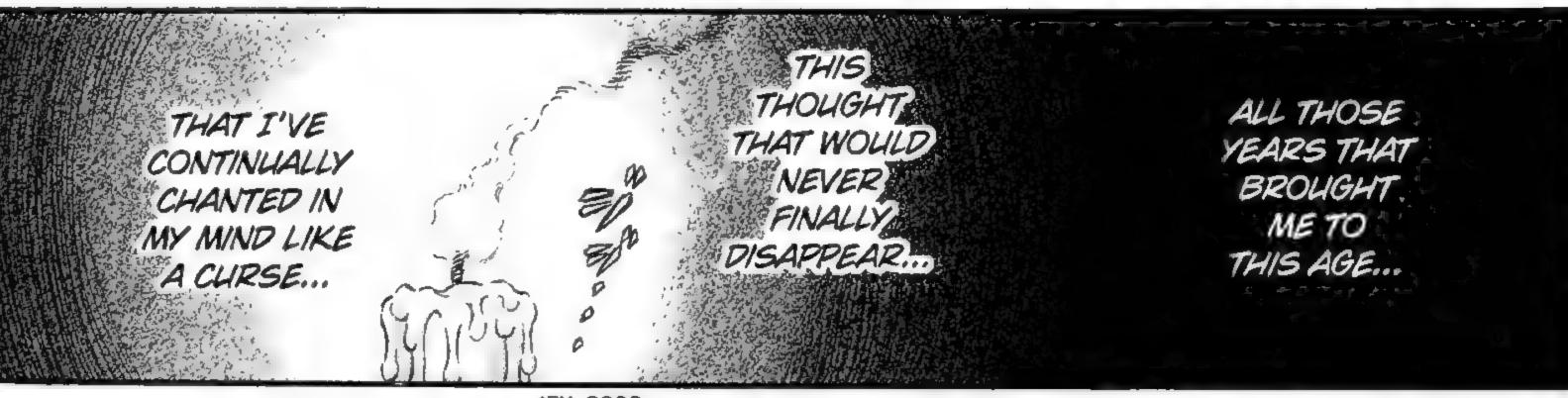








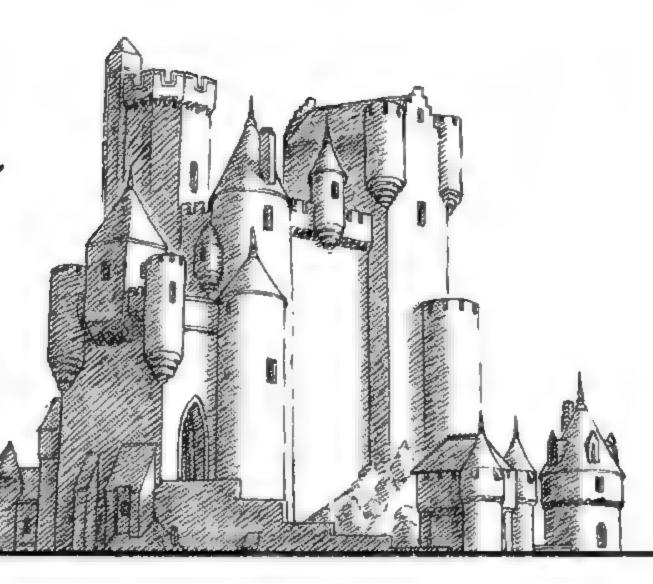




*FX: SSSS

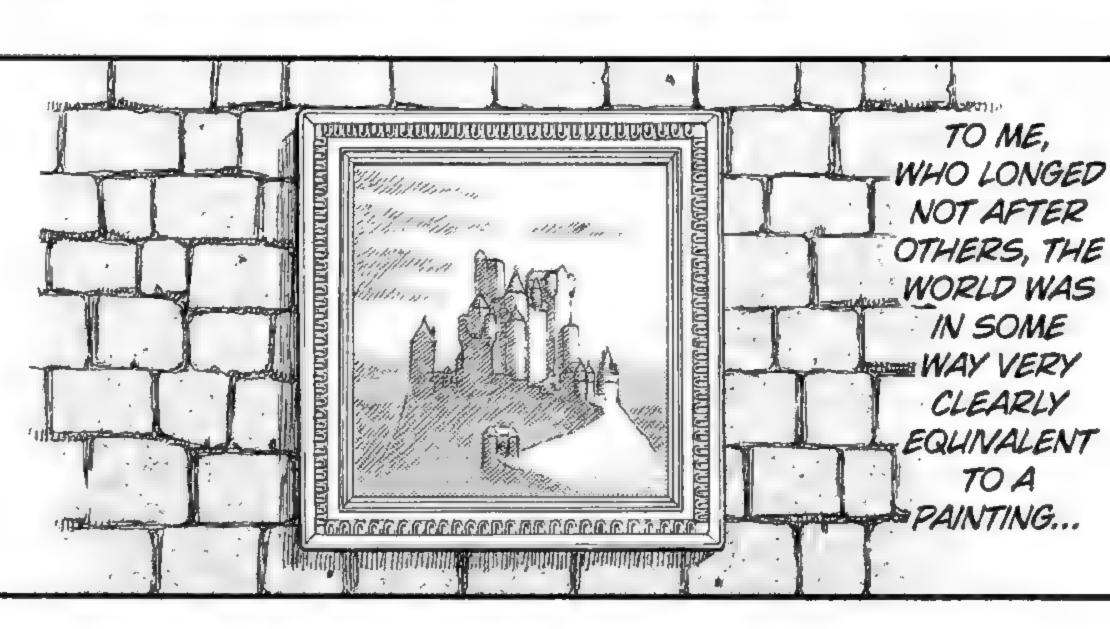


I GREW TO ADULTHOOD, NEVER ONCE EMBRACING INTENSE ANGER OR AFFECTION. I PASSED MY
SEASON OF
CHILDHOOD
WITHOUT
DISCONTENT,
THEN I
PASSED MY
YOUTH
WITHOUT
DISCONTENT.



BORN INTO A
DISTINGUISHED
FAMILY, I WAS
RAISED
BLESSED BY
PARENTAL LOVE
AND WANTING
FOR NOTHING.

...ADORNING WALLS, WITHOUT ANY SENSE OF REAL FEELING.



EVEN MY RECEIPT OF THE HOLY TITLE OF PONTIFF CAME OF THOSE WHO DESIRED SUCCESS FOILING EACH OTHER OR FALLING INTO THE GRAVES THEY THEMSELVES DUG. THE CROWN JUST HAPPENED TO PASS TO ME, ONE WHO DOES NOTHING. IT WASN'T SOMETHING I WANTED.

THE REASON I

DEVOTED MYSELF TO

THE PATH OF FAITH
WAS BECAUSE I HAD

NO INTEREST IN

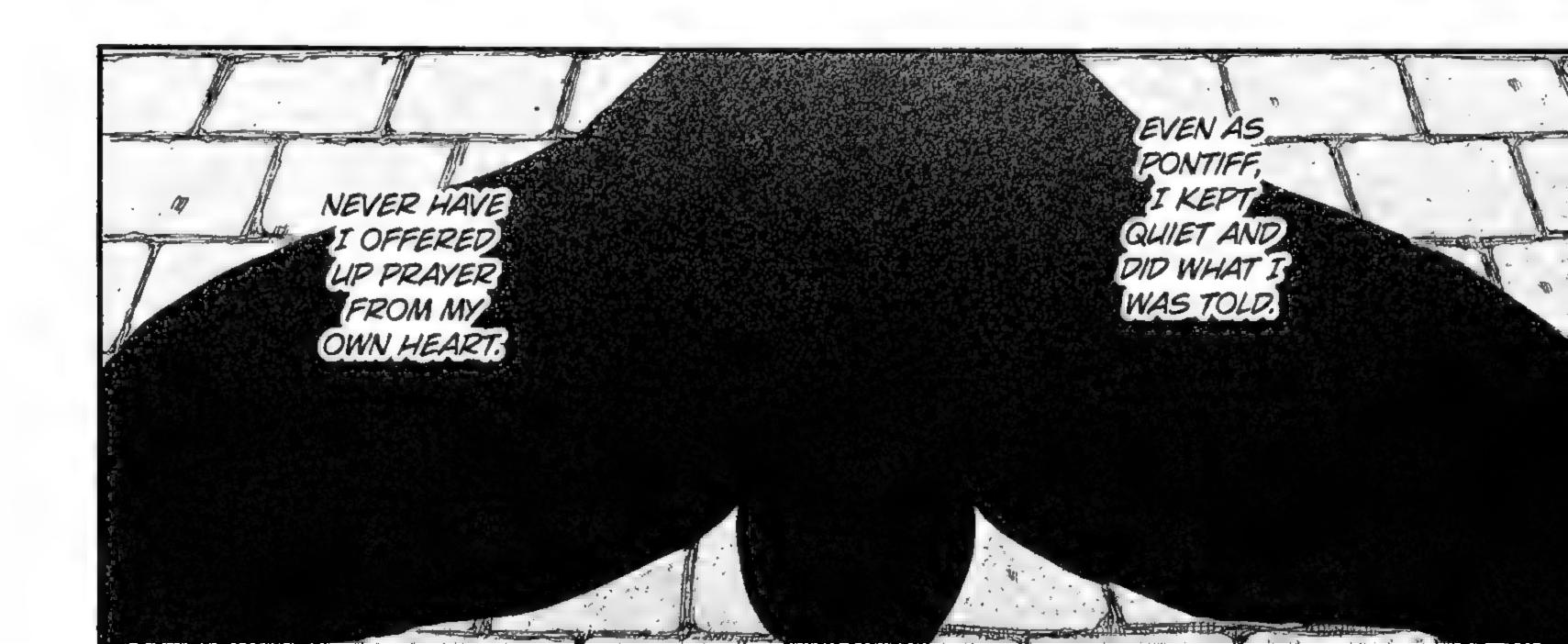
SUCH A WORLD...

NEVER BECAUSE

I WAS SEEKING

DIALOGUE

WITH GOD.





BUT NOW, ENOUGH.

THIS VACANT,

LIFETIME WILL NOW END.



NOTHING BUT A STALE CHILL... IT WAS ALL A WASTE OF TIME. IN THE END,
THE DIVINE
HAND OF
DESTINY WAS
NEVER HELD
OUT TO ME.

THERE
WAS NO
LOVE,
HATRED,
NOTHING.













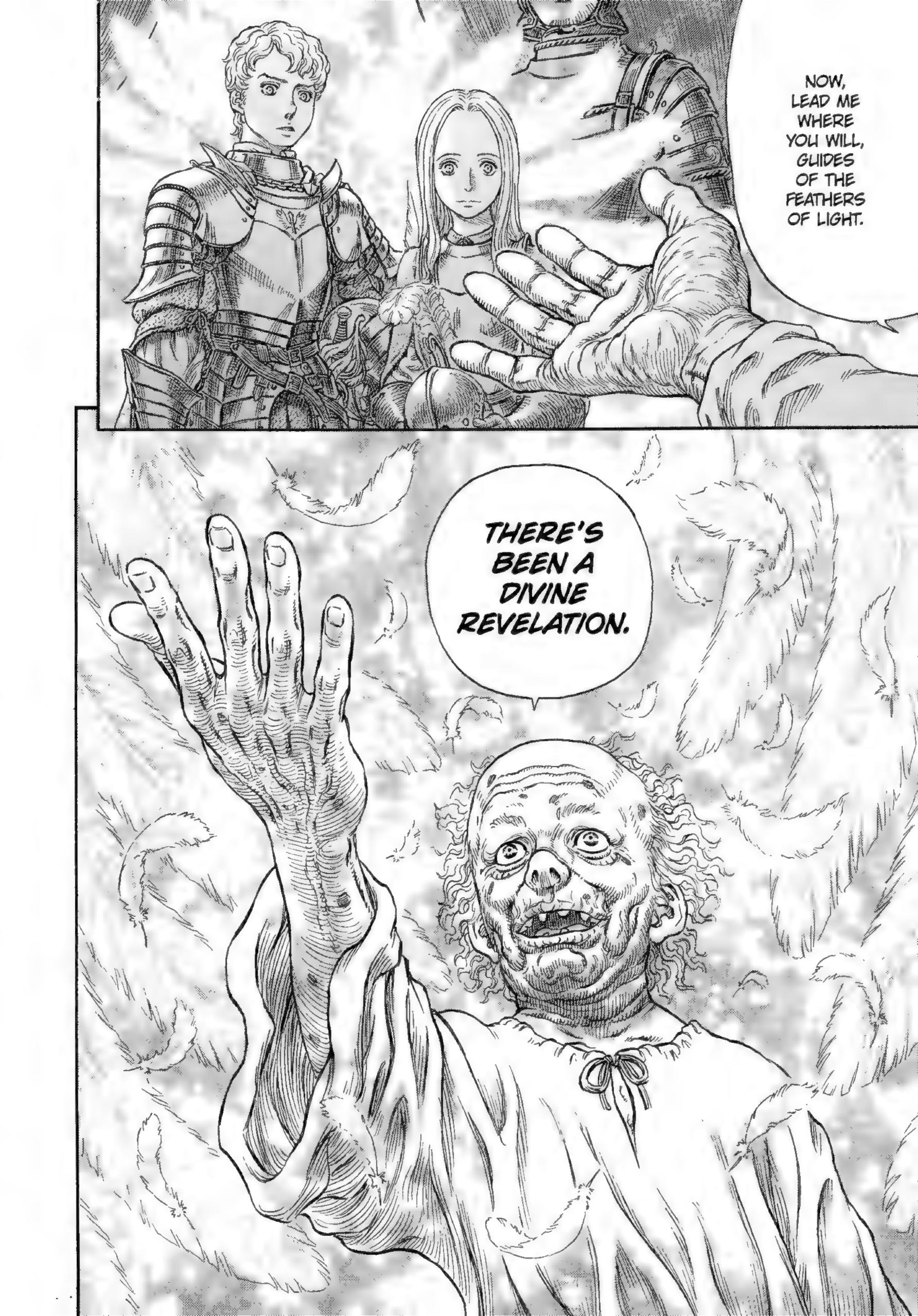




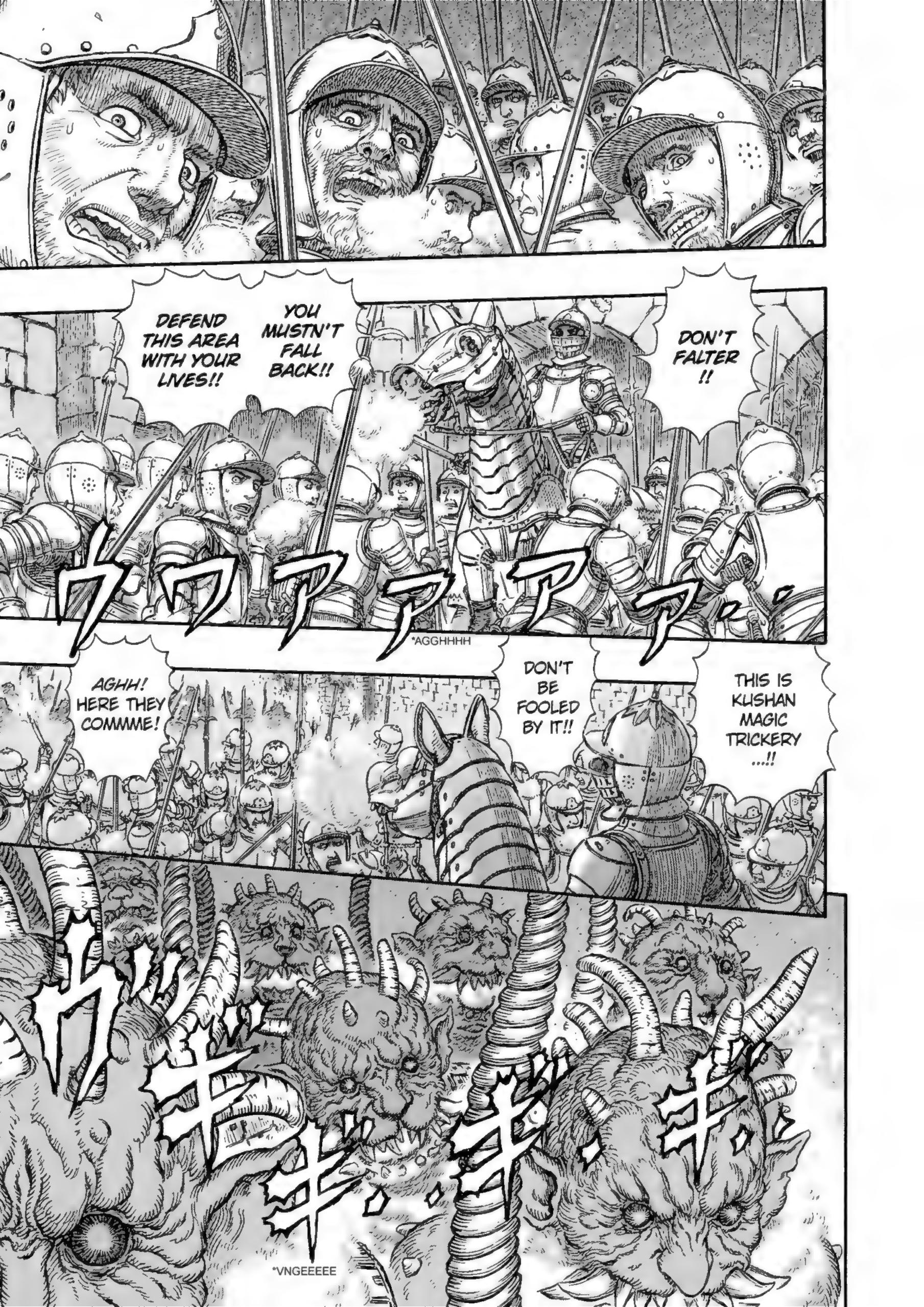








CITY OF DEMON BEASTS, PART 1 妖機大都市()













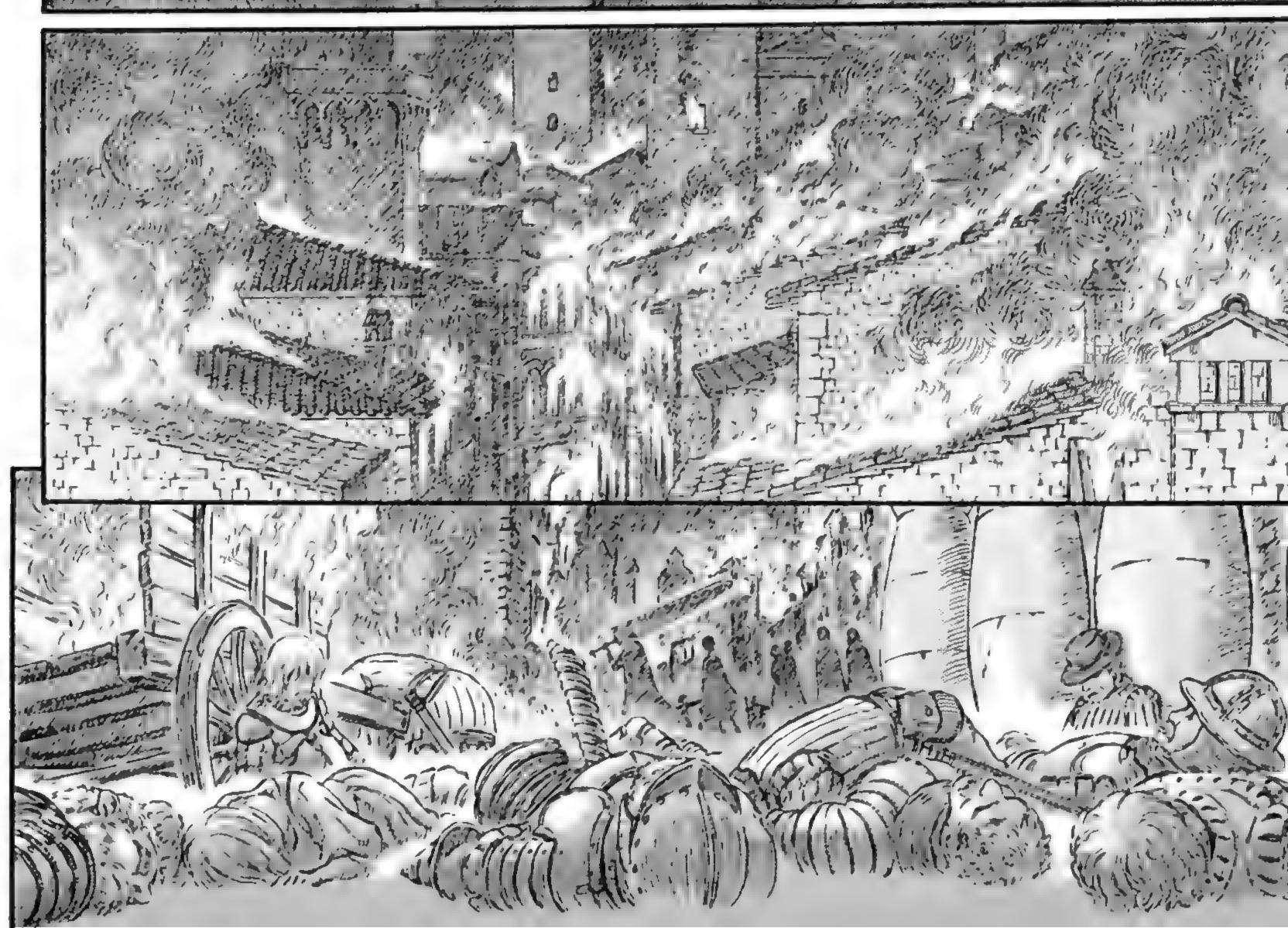


















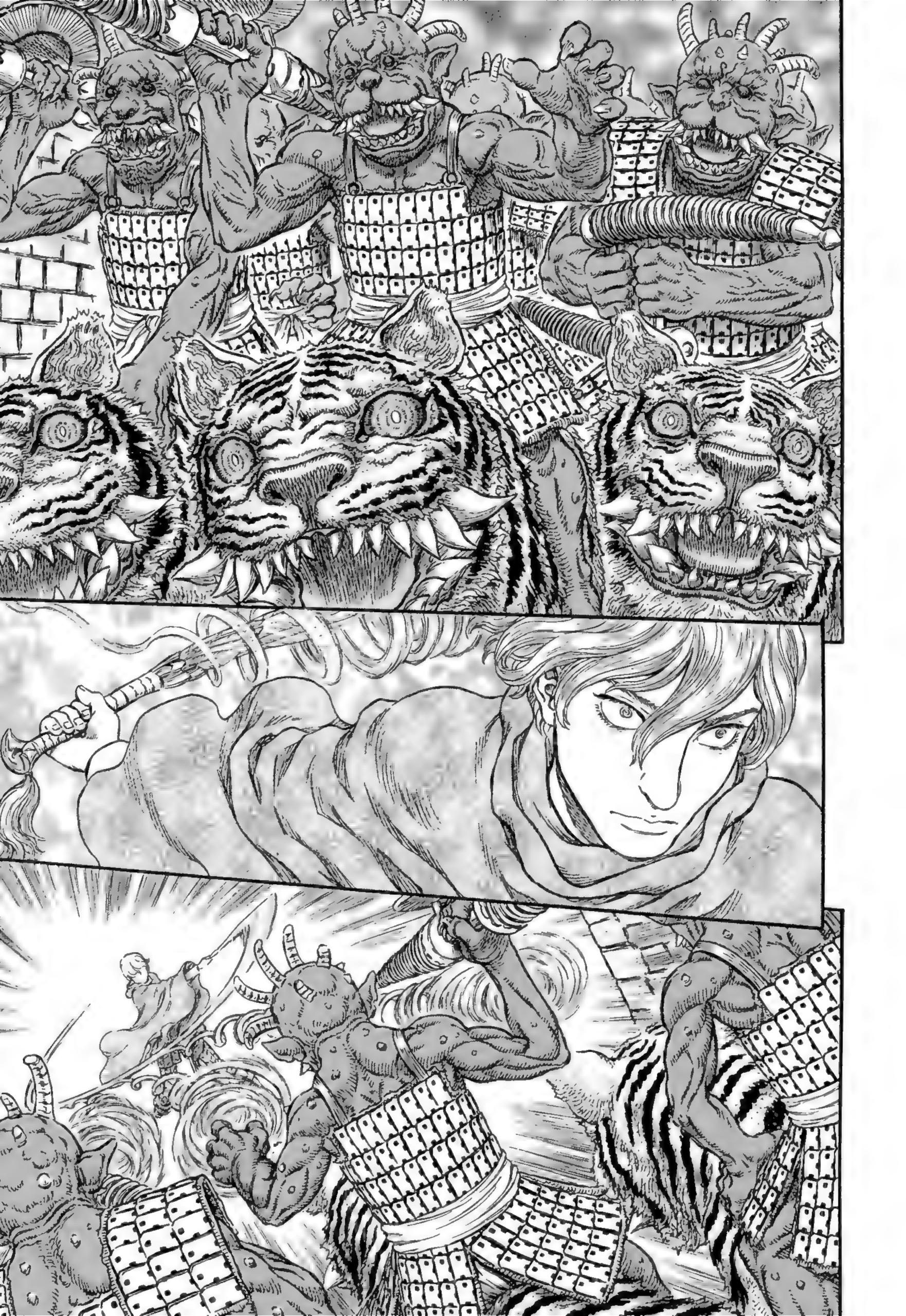








CITY OF DEMON BEASTS, PART 2 妖獣打行(2)



















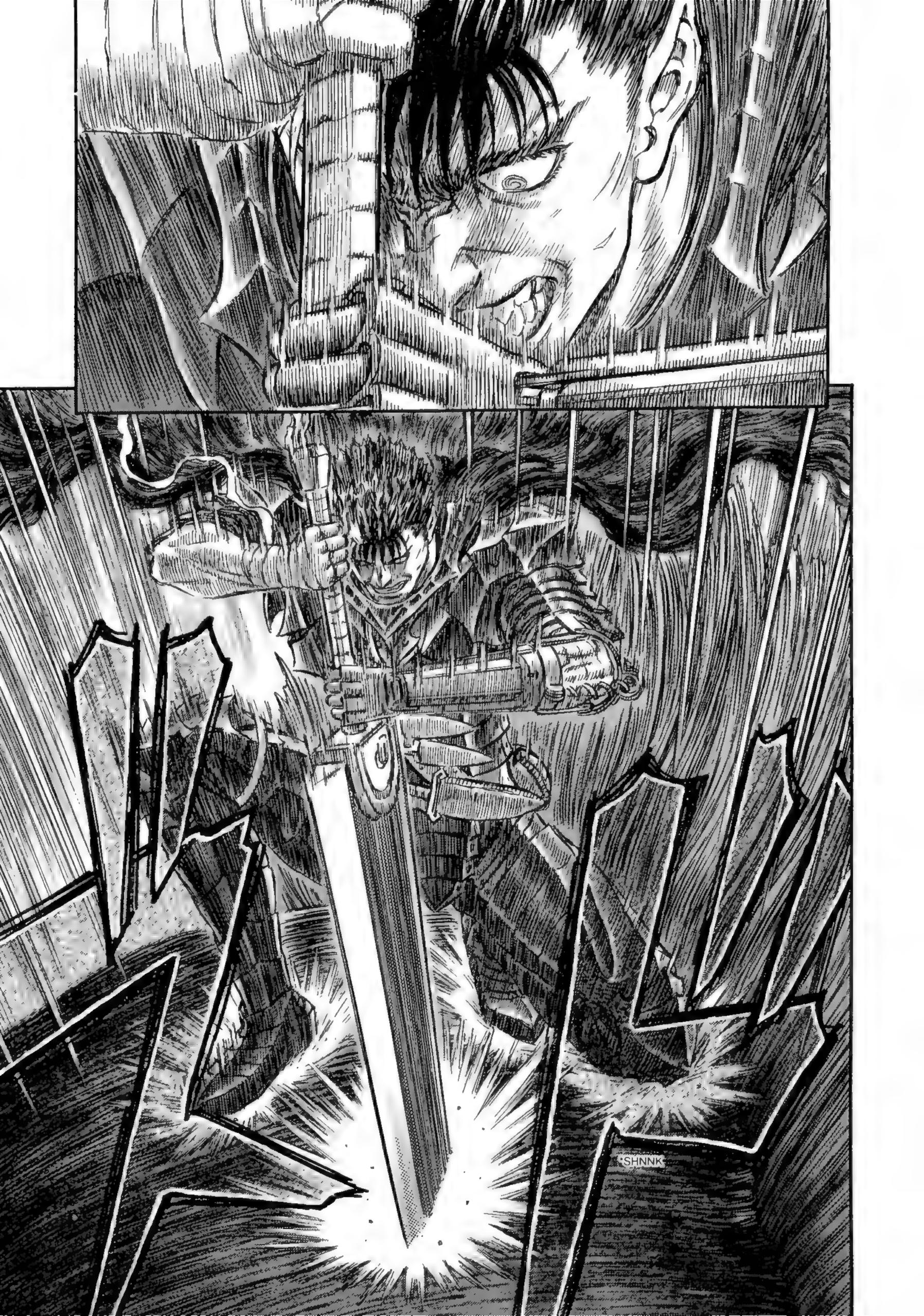


























STOP This is the back of the book!

This manga collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format at the creator's request, maintaining the artwork's visual orientation as originally published in Japan. If you've never read manga in this way before, take a look at the diagram below to give yourself an idea of how to go about it. Basically, you'll be starting in the upper right corner and will read each balloon and panel moving right to left. It may take some getting used to, but you should get the hang of it very quickly. Have fun!



COMICS & GRAPHIC NOVELS / MANGA / HORROR



KINTARO SO NIDO SI NI

Thanks to Lady Farnese's selfless sacrifice, Guts the Black Swordsman and the rest of his companions are free to carry on their journey aboard the ship of Farnese's brother's friend Roderick—that is, if they're willing to leave Farnese behind. But having to choose between their mission and their loyalties might not be a problem for long if the Kushan emperor and his legion of monstrous minions have their way. With a host of Kushan forces descending on Vritannis, there might not be much left of Farnese's family—or any of the citizenry—to worry about!

Created by Kentaro Miura, *Berserk* is a point-blank manga broadside, a relentless barrage of action, horror, and humor that asks no quarter and gives none. Damn the torpedoes!

This collection is translated into English but oriented in right-to-left reading format, as originally published.



